



DOCUMENTATION - DOKUMENTATION - DOCUMENTACIÓN

POMPE / PUMP / PUMPE / BOMBA

40.130\_2

AIRLESS<sup>®</sup>

Notice / Manual / Betriebsanleitung / Libro : 582.007.110 - 1605

Date / Datum / Fecha : 27/05/16

Annule / Supersede / Ersetzt / Anula :

Modif. / Änderung :

**NOTICE ORIGINALE / TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL**  
**/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**  
**/ TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL**

**IMPORTANT : Lire attentivement tous les documents avant le stockage, l'installation ou la mise en service du matériel concerné (à usage strictement professionnel).**

**Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

**WICHTIGER HINWEIS: Vor Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme des Geräts bitte sämtliche Dokumente sorgfältig lesen (Einsatz nur von geschultem Personal).**

**IMPORTANTE : Lea con atención todos los documentos antes de almacenar, instalar o poner en marcha el equipo (uso exclusivamente profesional).**

PHOTOS ET ILLUSTRATIONS NON CONTRACTUELLES. MATÉRIELS SUJETS A MODIFICATION(S) SANS PREAVIS.

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

ALLE IN DIESEM DOKUMENT ENTHALTENEN SCHRIFTLICHEN ANGABEN UND ABBILDUNGEN STELLEN DIE NEUESTEN

PRODUKTINFORMATIONEN DAR. WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

LAS FOTOGRAFÍAS E ILUSTRACIONES NO SON VINCULANTES. LOS MATERIALES ESTÁN SUJETOS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

**KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

☎ : 33 (0)1 49 40 25 25      Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

**www.kremlin-rexson.com**



# INSTALLATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

**IMPORTANT** : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION** : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual and in accordance with applicable European standards and local national safety regulations.

Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

**Only trained operators can use the equipment** (To acquire an essential training, please contact the "KREMLIN REXSON University" training center - Stains).

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.



















Incorrect use may result in injury. This equipment is for professional use only. It must be used only for what it has been designed for. Never modify the equipment. The parts and accessories supplied must be regularly inspected. Defective or worn parts must be replaced.

**Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.**

**Never exceed the equipment components' maximum working pressure.**

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material. Use only products or solvent compatible with the parts in contact with the material (refer to data sheet of the material manufacturer).

## PICTOGRAMS

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |
| NIP HAZARD  | WARNING MOVING ELEVATOR   | WARNING MOVING PARTS  | WARNING MOVING SHOVEL   | DO NOT EXCEED THIS PRESSURE   | HIGH PRESSURE HAZARD  |
|  |  |  |  |  |  |
| RELIEF OR DRAIN VALVE   | WARNING HOSE UNDER PRESSURE   | WEAR GLASSES OBLIGATORY   | WEAR OF GLOVES IS OBLIGATORY  | PRODUCT VAPOR HAZARDS   | WARNING HOT PARTS OR AREAS  |
|  |  |  |  |  |  |
| ELECTRICAL HAZARD   | WARNING FIRE HAZARDS  | EXPLOSION HAZARDS   | GROUNDING   | WARNING (USER)  | WARNING SERIOUS INJURIES  |

## FIRE - EXPLOSION - SPARKS - STATIC ELECTRICITY HAZARDS

A poor earth connection, inadequate ventilation, sparks or static electricity can cause an explosion or fire. to avoid these risks when using or servicing KREMLIN REXSON equipment, the following safety procedures must be followed :



- ensure a good earth connection and ground the parts to be handled i.e. solvents, materials, components and equipment,
- ensure adequate ventilation,
- keep working area clean and free from waste solvents, chemicals, or solid waste i.e. rags, paper and empty chemicals drums,
- never use electrical switches / power if in an atmosphere of volatile solvent vapour,
- stop working immediately in case of electrical arcs,
- never store chemicals and solvents in the working area.
- use paint whose flash point is the highest possible to prevent from any formation of gas and inflammable vapours (refer to materials' safety instructions),
- install a cover on the drums to reduce the diffusion of gas and vapours in the spraybooth.

## TOXIC PRODUCT HAZARDS

Toxic products or vapours can cause severe injury not only through contact with the body, but also if the products are ingested or inhaled. It is imperative :



- to know the material products and their risks,
- notified or hazardous materials must be stored in accordance with the regulations,
- the material must be stored in an appropriate container, never place materials in a container where there is a risk of spillage or leakage,
- a procedure must be applied for the safe disposal of waste material. It must comply with all prevailing regulations and legislations of the country where the equipment is to be used,
- protective clothing should always be worn in compliance with the material manufacturers' recommendations,
- depending on the application and chemical safety instructions, safety glasses, hearing protective earplug, gloves, foot wear, protective masks and possible breathing equipment should be worn to comply with the regulations (Refer to chapter "Safety equipment of KREMLIN selection guide).



### **CAUTION!**



It is forbidden to use material containing high concentrations of halogenated hydrocarbon solvents with **aluminium or zinc fillers** .Non-compliance with the instructions may cause explosion risk causing serious or fatal injury.

## **EQUIPMENT REQUIREMENTS**

**Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.**

### **PUMP**



Before carrying out any work, it is imperative to read and clearly understand the disassembly and reassembly instructions before servicing. The operator must understand the equipment and the safety instructions. These instructions are available in the equipment manuals.



The air motor is designed to be mounted with a pump. Never modify any components or couplings. When operating, please keep hands away from moving parts. Before starting up the equipment, please read the PRESSURE RELIEF instructions. Please ensure that any relief or drain valves fitted are in good working order.

### **HOSES**

- Keep hoses out of circulation areas, moving parts or hot surfaces,
- Never expose product hoses to temperature higher than + 60°C / 140° F or lower than 0°C / 32° F,
- Never pull or use the hoses to move the equipment,
- Tighten all fittings as well as the hoses before operating the equipment,
- Check the hoses regularly; change them if they are damaged,
- Never exceed the working pressure (WP) indicated on the hose.

## **USED PRODUCTS**

Considering the wide variety of products that are available and can be used in our equipment it is impossible to check and make recommendations for all chemical data, regarding the risks of possible chemical attack and their long term chemical reaction

KREMLIN REXSON can not be held liable for :

- Compatibility of wetted parts,
- Risks to staff and the surroundings,
- for worn or defective parts, for faulty equipment or units, or the quality of final product.

It is the responsibility of the user to know and prevent any possible risks such as toxic vapours, fires or explosions. He shall determine the risks of immediate reactions or pursuant to repeated exposures of the staff,

KREMLIN REXSON shall not be liable for physical injuries, direct or indirect material damages caused by the use of chemicals.

## 2. HANDLING



### **Check the weight and the dimensions of the equipment**

**( refer to 'Technical features' section of the instruction manual**

If weight and dimensions are too important, the unloading must be carried out by means of a forklift or any other appropriate means with a qualified personnel and in a clear horizontal area to prevent from risks of damage injury or an accident.

The centre of gravity is not in the centre of the machine : carry out by hand a stability-test after having lifted the whole at 10 cm / 3.937" maximum.

After the unloading, the handling of the whole (eg: elevator pump) is carried out by means of a pallet truck taking the bottom part of the frame.

**Remark : Each pump motor is fitted with a ring. The ring is designed for the hoisting of one pump and can not be used for the handling of the complete machine.**

## 3. STORING

Storing before installation :

- Storing ambient temperature : 0 / +50 °C / 0 / +122°F
- Protect the whole against dust, water trickling, dampness and shocks.

Storing after installation :

- Operating temperature : +15 / +35 °C / +59 / +138.2° F
- Protect the whole against dust, water trickling, dampness and shocks.

## 4. INSTALLATION OF THE EQUIPMENT

The machine is installed on a stable horizontal floor (for eg a concrete flag).



**To avoid risks caused by static electricity, the equipment as well as its components must be grounded.**

- **For the pumping equipments** (pumps, pneumatic rams, frame...), a section wire of 2.5 mm<sup>2</sup> is fixed on the material. Use this wire to connect the material to "the general ground". In case of severe environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where function damages at the ground are probable, the user have to replace the provided wire of 2.5 mm<sup>2</sup> by a device more adapted to its environment (wire with a more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...),

The continuity of the ground must be controlled by a qualified electrician. If the continuity of the ground is not ensured, check the terminal, the wire and the earthing point. **Never** use the material without have solved this problem.

- In the severe cases of environments (mechanical protection of the wire of earthing insufficient, vibrations, mobile material...) where damages of the function put at the ground are probable, the user will have to replace the wire of 2.5 mm<sup>2</sup> provided, by a device more adapted to its environment (wire of more important section, bonding strip, fixing by thimble with eyelet...),
- **The gun** must be 'grounded' via a material hose or an air hose. In case of spraying by means of a gun with cup, the air hose must be conductive,
- **The materials to be painted** must also be grounded.

**All the materials situated in the working area shall be grounded.**



- **Never store** more than necessary inflammable materials inside the working area,
- The materials must be stored into **approved drums** and grounded,
- Use only grounded **metals containers** for the use of cleaning solvents,
- **Cardboard and paper are prohibited.**

## 5. MARKING OF THE EQUIPMENT

Each equipment has a marking plate.

The plate consists of the name of the manufacturer, the equipment part number and important information for correct use of the equipment (air pressure, electric power,...).



|  |  |   |
|--|--|---|
| <p align="center"><b>FR</b></p> <p><b>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement,</li> <li>• D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de KREMLIN REXSON ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales,</li> <li>• Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent.</li> </ul> | <p align="center"><b>UK</b></p> <p><b>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service,</li> <li>• Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with KREMLIN REXSON's recommendations and national and/or local regulations,</li> <li>• Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them.</li> </ul>            | <p align="center"><b>DE</b></p> <p><b>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen,</li> <li>• die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von KREMLIN REXSON sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren,</li> <li>• sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.</li> </ul>   |
| <p align="center"><b>ES</b></p> <p><b>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo,</li> <li>• instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de KREMLIN REXSON y a la normativa nacional y/o local,</li> <li>• cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican.</li> </ul>     | <p align="center"><b>IT</b></p> <p><b>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio,</li> <li>• installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di KREMLIN REXSON, nonché le normative nazionali e/o locali,</li> <li>• accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino.</li> </ul> | <p align="center"><b>PT</b></p> <p><b>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento,</li> <li>• Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de KREMLIN REXSON, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis,</li> <li>• Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.</li> </ul> |
| <p align="center"><b>NL</b></p> <p><b>Voor een veilig gebruik dient u:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen,</li> <li>• het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door KREMLIN REXSON gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen,</li> <li>• zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen.</li> </ul>                     | <p align="center"><b>SE</b></p> <p><b>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift.</li> <li>• Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från KREMLIN REXSON och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser.</li> <li>• Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem.</li> </ul>                 | <p align="center"><b>FI</b></p> <p><b>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa,</li> <li>• Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa KREMLIN REXSON in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä,</li> <li>• Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.</li> </ul>  |
| <p align="center"><b>PL</b></p> <p><b>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia,</li> <li>• Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy KREMLIN REXSON oraz z przepisami miejscowymi,</li> <li>• Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich.</li> </ul>                        | <p align="center"><b>CS</b></p> <p><b>Pro bezpečné používání jste povinni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD,</li> <li>• Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy KREMLIN REXSON a s národními a/nebo místními legislativními předpisy,</li> <li>• Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují.</li> </ul>   | <p align="center"><b>RU</b></p> <p><b>Для целей безопасного использования необходимо:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ознакомиться со всеми документами, содержащимися в прилагаемом компакт-диске до ввода оборудования в эксплуатацию;</li> <li>• Устанавливать, использовать, производить техническое обслуживание и ремонт оборудования в соответствии с рекомендациями KREMLIN REXSON и национальным и/или местным законодательством;</li> <li>• Убедиться, что пользователи настоящего оборудования прошли подготовку, надлежащим образом усвоили правила безопасности и обеспечивают их соблюдение.</li> </ul>      |

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Сертификат(ы) соответствия расположены на оборотной стороне настоящего документа



**VALABLE JUSQU'AU 19 AVRIL 2016**  
**VALID UNTIL 19 APRIL 2016**  
**GÜLTIG BIS ZUM 19. APRIL 2016**  
**VALIDEZ HASTA EL 19 DE ABRIL DE 2016**  
**VALIDO FINO AL 19 APRILE 2016**  
**APLICÁVEL ATÉ 19 DE ABRIL DE 2016**  
**GELDIG TOT 19 APRIL 2016**  
**GÄLLER TILL OCH MED DEN 19 APRIL 2016**  
**VOIMASSA 19.4.2016 SAAKKA**  
**WAŻNOŚĆ DO 19 KWIETNIA 2016 R.**  
**PLATÍ DO 19. DUBNA 2016**  
**ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО 19 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА**



**DECLARATION CE DE CONFORMITE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**  
**DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**  
**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**  
**EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EY-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**  
**CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE**

|  |  |
|--|--|
| Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller<br>/ El fabricante / Il produttore / O fabricante<br>/ De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce<br>/ Изготовитель: | <b>KREMLIN REXSON</b><br>150, avenue de Stalingrad<br>93 240 - STAINS - FRANCE<br>Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16 |
|--|--|

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

**POMPES AIRLESS® / AIRLESS PUMPS / AIRLESS® PUMPEN / BOMBAS AIRLESS®**

|        |          |
|--------|----------|
| 40-25  | 40-25 WB |
| 40-50  | 40-50 WB |
| 40-130 | 40-130_2 |
| 65-130 | 65-130_2 |

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetteffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

|   |                |
|---|----------------|
| Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX<br> | <b>94/9/CE</b> |
|---|----------------|

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor  
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen  
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny  
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 21/01/2010 - 01/21/2010

**VALABLE A PARTIR DU 20 AVRIL 2016**  
**VALID FROM 20 APRIL 2016**  
**GÜLTIG AB DEM 20. APRIL 2016**  
**VALIDEZ A PARTIR DEL 20 DE ABRIL DE 2016**  
**VALIDO A PARTIRE DAL 20 APRILE 2016**  
**APLICÁVEL A PARTIR DE 20 DE ABRIL DE 2016**  
**GELDIG VANAF 20 APRIL 2016.**  
**GÄLLER FRÅN OCH MED DEN 20 APRIL 2016**  
**VOIMASSA 20.4.2016 ALKAEN**  
**WAŻNOŚĆ OD 20 KWIETNIA 2016 R.**  
**PLATÍ OD 20. DUBNA 2016**  
**ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 20 АПРЕЛЯ 2016 ГОДА**



**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**UE DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**  
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**  
**DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE**  
**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**  
**EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
**EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**

|  |  |
|--|--|
| Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller<br>/ El fabricante / Il produttore / O fabricante<br>/ De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce<br>/ Изготовитель: | <b>KREMLIN REXSON</b><br>150, avenue de Stalingrad<br>93 240 - STAINS - FRANCE<br>Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16 |
|--|--|

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklärt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Декларирует, что ниженазванное оборудование:

**POMPES AIRLESS® / AIRLESS PUMPS / AIRLESS® PUMPEN / BOMBAS AIRLESS®**

|        |          |
|--------|----------|
| 40-25  | 40-25 WB |
| 40-50  | 40-50 WB |
| 40-130 | 40-130_2 |
| 65-130 | 65-130_2 |

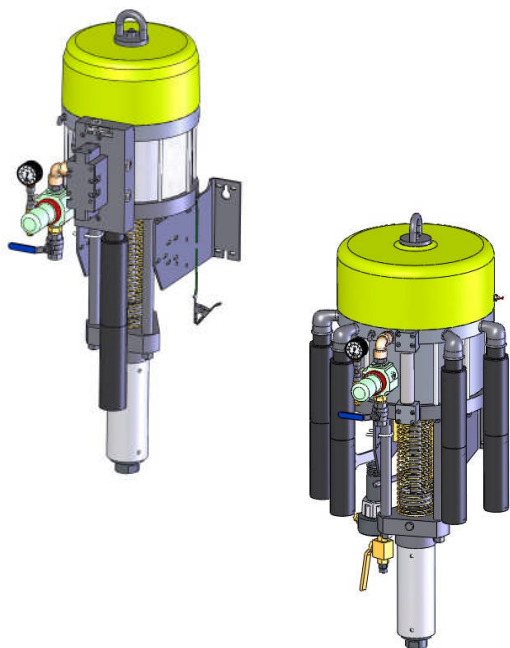
Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / Соответствует следующим стандартизированным нормам Союза

|   |                   |
|---|-------------------|
| Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Директива ATEX<br>   | <b>2014/34/UE</b> |
| Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimustenmukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Moduł A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Процедура оценки соответствия: Модуль A Техническая документация (ПРИЛОЖЕНИЕ VIII), архивированная:<br>ISSeP Zoning A. Schweitzer Rue de la Platinerie B - 7340 COLFONTAINE BELGIQUE |                   |

Dominique LAGOUGE

Directeur Général / Chief Executive Officer / Generaldirektor  
 / Director General / Direttore Generale / Director Geral / Algemeen  
 Directeur / Generaldirektör / Pääjohtaja / Dyrektor Naczelny  
 / Dyrektor Generalny / Generální ředitel / Генеральный директор

Fait à Stains, le / Established in Stains, on / Geschehen zu Stains, am / En Stains, a / Redatto a Stains, / Vastgesteld te Stains, / Utformat i Stains, den / Stains, Ranska, / Sporządzono w Stains, dnia / Stains, dnia / Издано в г. Стен (Stains) 13/04/2016 - 04/13/2016



## AIRLESS PUMPS

**40.130\_2**

**65.130\_2**

***Disassembly / Reassembly***

### **TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL**

***IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).***

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX - France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**



---

---

**CAUTION :**

Before any action on the pump, shut off the compressed air supply and depressurize the system.

---

---

**The pump is manufactured under the ATEX agreement and can not be modified.  
KREMLIN REXSON will not be held responsible for any failure to comply with that instruction.**

▪ **FLUID MOTOR OR AIR MOTOR REPLACEMENT (REFER TO DOC. 573.412.050 & 573.413.050)**

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.**

**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards**

Position the air motor piston in a high position before shutting off the compressed air and before depressurizing the system.

Disassemble all the accessories of the pump (rods, filter).

Disassemble the pump from the cart, then from the bracket by removing the nuts that hold on the U-bolts.

Put aside the pump (the pump is fitted with an hoisting ring).

Remove the 3 nuts (4) that hold on the 3 tie-rods (3).

Disassemble the air motor from the fluid section by removing the coupling rod from the air motor and the piston from the air motor (hold on the coupling rod and unscrew the piston by means of a wrench).

**When changing the fluid section :**

Position the spring protection on the new fluid section piston, assemble the air motor and the fluid section, the tie-rods and the nuts.

Position the whole on the wall mounted unit.

**When changing the air motor :**

Remove the air supply from the old air motor and assemble it on the new one.

Assemble the new air motor and the fluid section (as it is specified previously).

Fix the pump on its bracket.

## DISASSEMBLY / REASSEMBLY OF THE FLUID SECTION

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards**

### ▪ SUCTION VALVE (15)

#### Disassembly

Unscrew the suction valve (16). (If the cylinder (2) remains attached to the suction valve, unscrew both parts, then hold cylinder (2) by inserting a rod into the cylinder holes designed for this purpose).


The ball (17) is secured on the valve (16) by means of a circlips (18).

Clean the parts with the appropriate cleaning solvent.

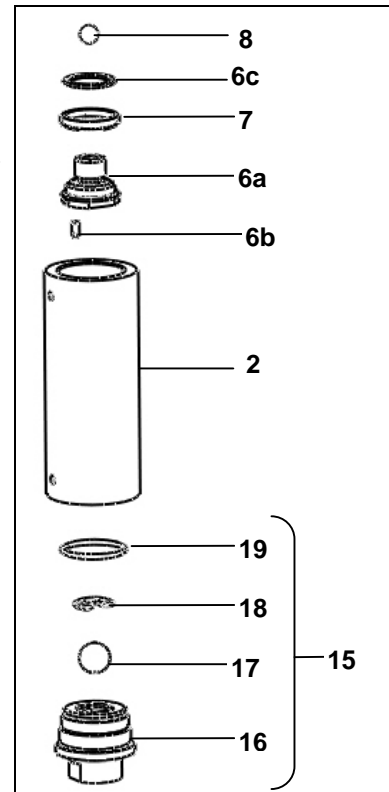
#### Reassembly

Reinstall the ball (17) and the circlips (18) on the valve body (16).

Change the seal (19). Lubricate it.

 Lubricate the valve body threading.

Reinstall the valve assembly (15) on the cylinder (2).




### ▪ CYLINDER (2)

In order to make easier the disassembly, a hole is made in the cylinder (2) at each end.

Depending on the part that it is unscrewed first, insert a rod into one of these holes to unscrew the other part.

When reassembling, make sure the two seals (19 and 24) are installed. Lubricate them.

 Lubricate the inside of the cylinder (grease, type A1) and the threadings to prevent from damaging the mobile packing (grease, type A2) (Refer to greases in the Assembly instructions §).

### ▪ EXHAUST VALVE (6) AND MOBILE PACKING (7)

#### Disassembly

Unscrew the cylinder (2) and pull it downwards.

Unscrew the screw (6b).

Unscrew the exhaust valve (6a) with a flat wrench n° 46 by holding the piston (3).

Remove the ball (8), the washer (6c) and the mobile packing (GT seal - 7).

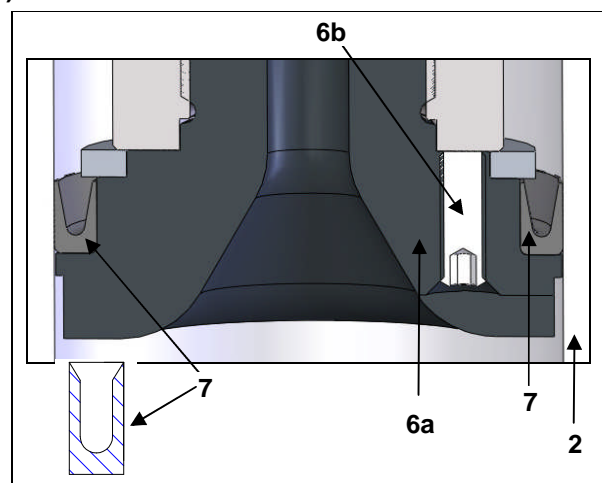
Clean the parts.


#### Reassembly

Install a new seal (7). Lubricate it.

➤ **Comply with the GT seal installation order.**

Install the ball (8) on the exhaust valve (6a).



 Lubricate the threading of the exhaust valve (grease, type A2).

Tighten the whole in the piston lower part (3).

Applicate glue (glue, type C2) (Refer to glues in the Assembly instructions §) on the screw (6b) and lock it.

▪ **UPPER PACKING (9)**


**Disassembly**

Disassemble the coupling rod from the air motor and the piston (3) from the fluid section.


Unscrew the wetting-cup (4) by means of the wrench provided with the pump.

Unscrew the cylinder (2) and pull the piston (3) downwards. Pull the upper packing (9) upwards and remove the seals (10 and 11).

**Reassembly**

 Change the seals (10 & 11) and lubricate them. On the support washer (12), install the seals (10 & 11) (**comply with orientation and order**) as well as the the blocking washer (13) {→ upper packing (9)}.

**You must install a seal (11), then another one (10) according to the opposite drawing.**The first seal in contact with the material must be the stiffer one.

 Grease the cone shaped tool (the tool is supplied with the fluid section).

Position the upper packing (9) on the tool (32).

Slide the piston (3) into the flange (1) by inserting it from bottom to top.

Position the tool equipped with the seals on the upper part of the piston.

Slide the seals on the piston. The tool prevents from damaging the seals when assembling the piston.

Remove the tool.

Position the seals (always set up on the piston) into the upper flange (1).

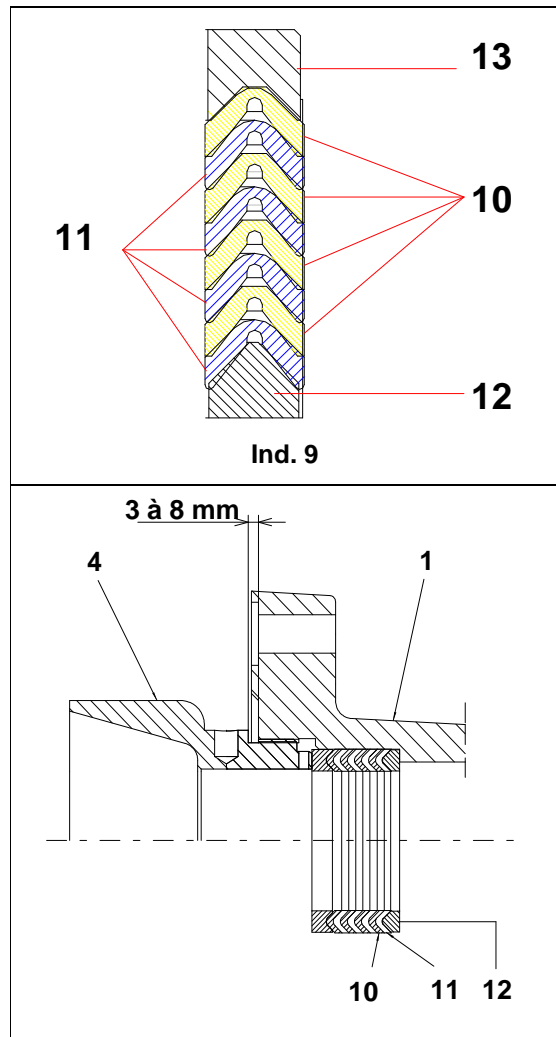
 **Hold the piston to prevent from its sliding downwards.**

Tighten by hand the wetting-cup (4) without tightening the upper flange (1).

**After reassembling, fill up the pump with solvent and increase progressively the pressure to maximum → setting up of the seals.**

**After half an hour, stop the pump and open the exhaust valve to depressurize.**

**Retighten the wetting-cup (4) by means of the wrench supplied with the pump in order to be in accordance with the drawing. Comply with assembly dimension.**



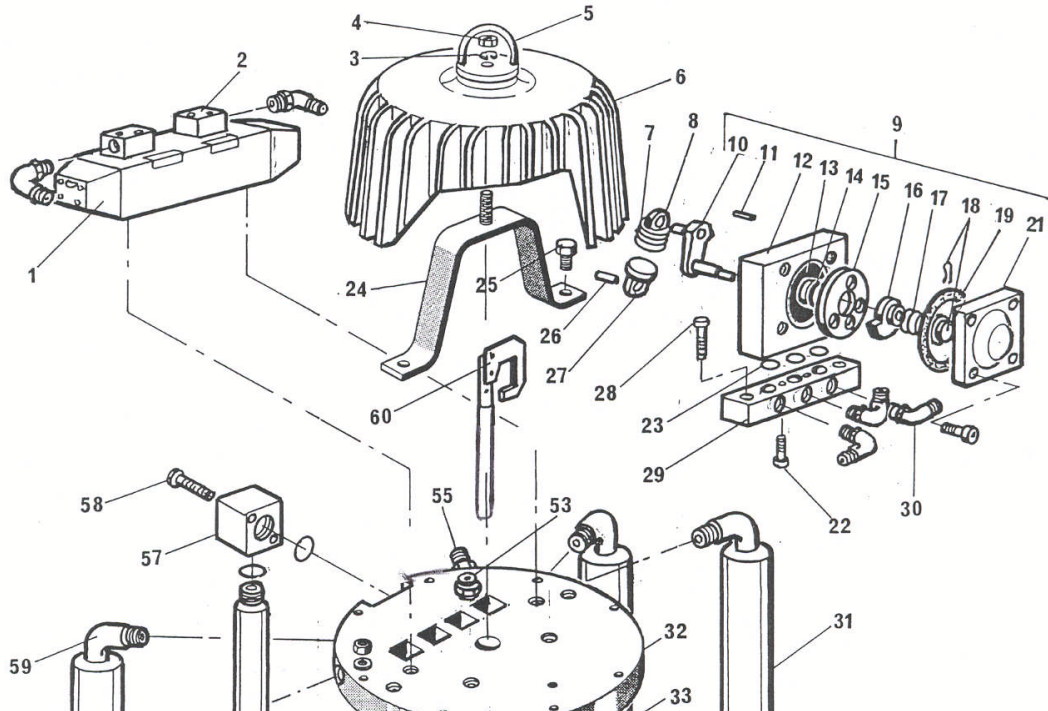
**Before reassembling the different components :**

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent.
- Install the new seals if it is necessary after having lubricated them with PTFE grease.
- Lubricate the piston and the inside of the cylinder to prevent from damaging the seals.
- Install new parts if it is necessary.

## AIR MOTOR

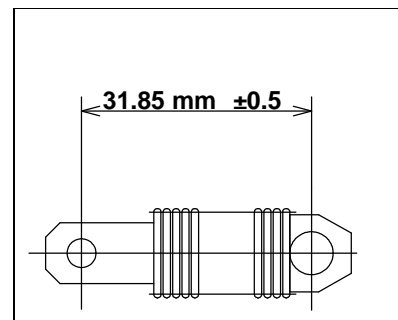
### ■ AIR MOTOR REVERSING BLOCK

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards**



Disassemble the air motor cover (6) by removing the nut (4).  
Dissociate the female yoke (27) from the reversing block lever (9).  
Dismount the reversing-block by removing the screws (28).  
Remount the new reversing-block in the reverse order of the disassembly sequence.

⚠ **CAUTION** : the number of spirals must equally be distributed on each fastening parts in order to get the above dimension.



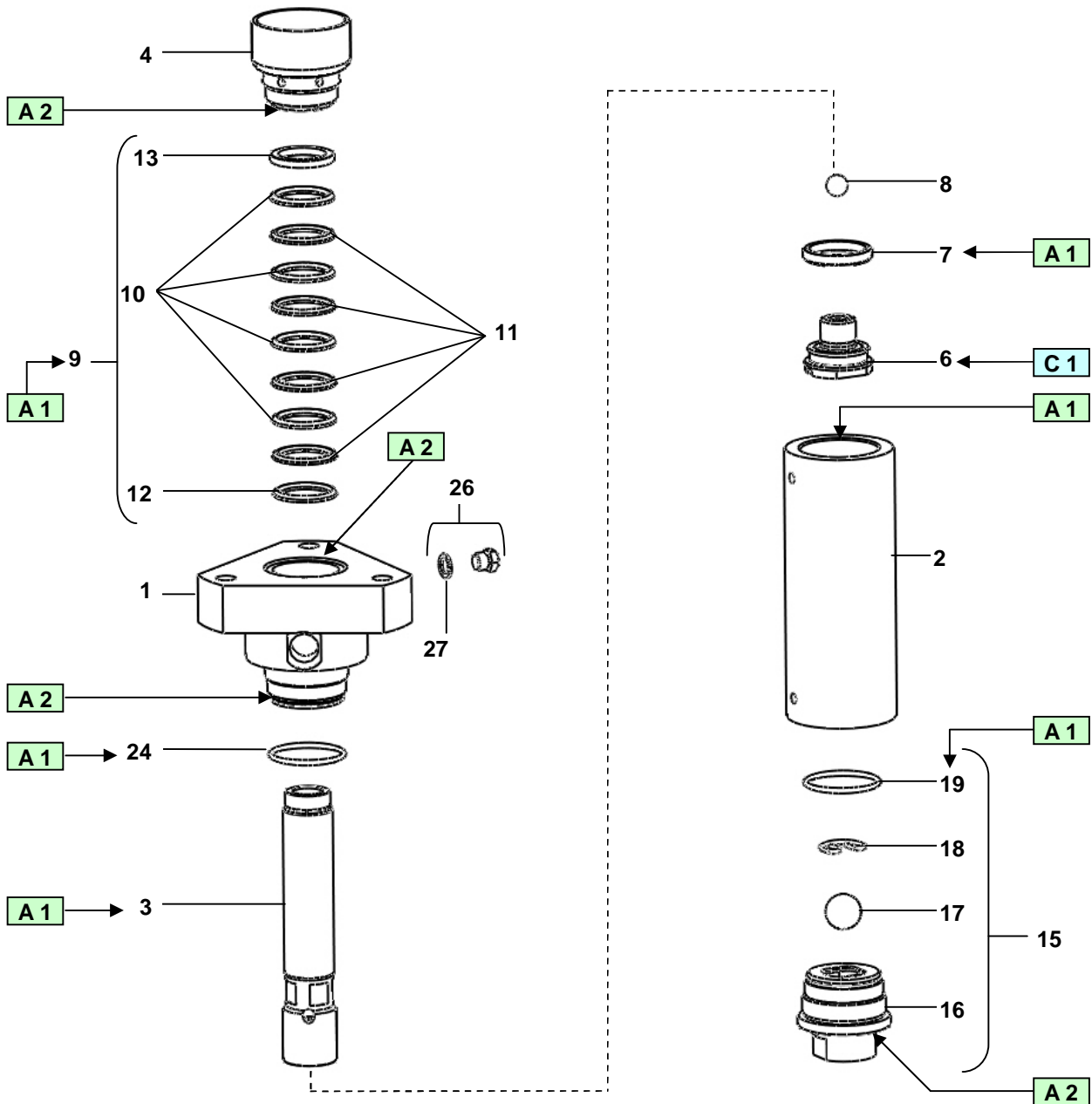
### ■ DEGREES OF WEAR

The wetted parts in contact with the material are subject to wear with time. It depends, of course, on the rates and duration of pump operating; also on the material handled.

Under normal operating and servicing conditions, with standard filled material not including foreign matters or chemically aggressive, the average working life can be estimated as :

- 1 million strokes for the tightness seals.
- 10 millions strokes for the bellows.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

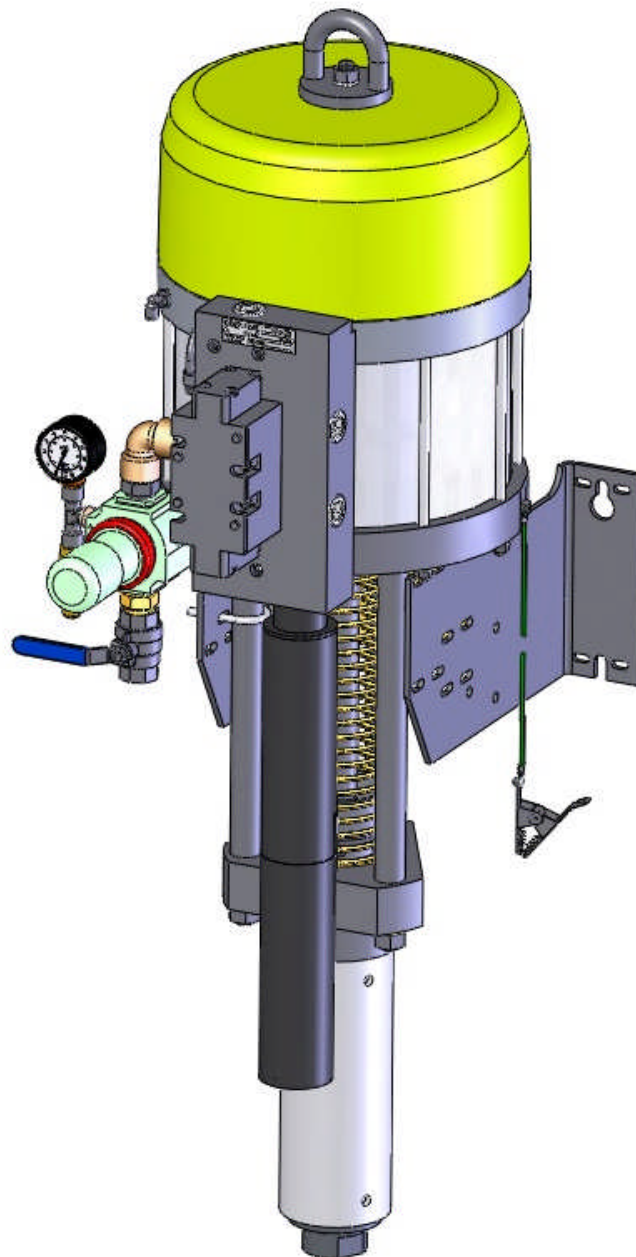


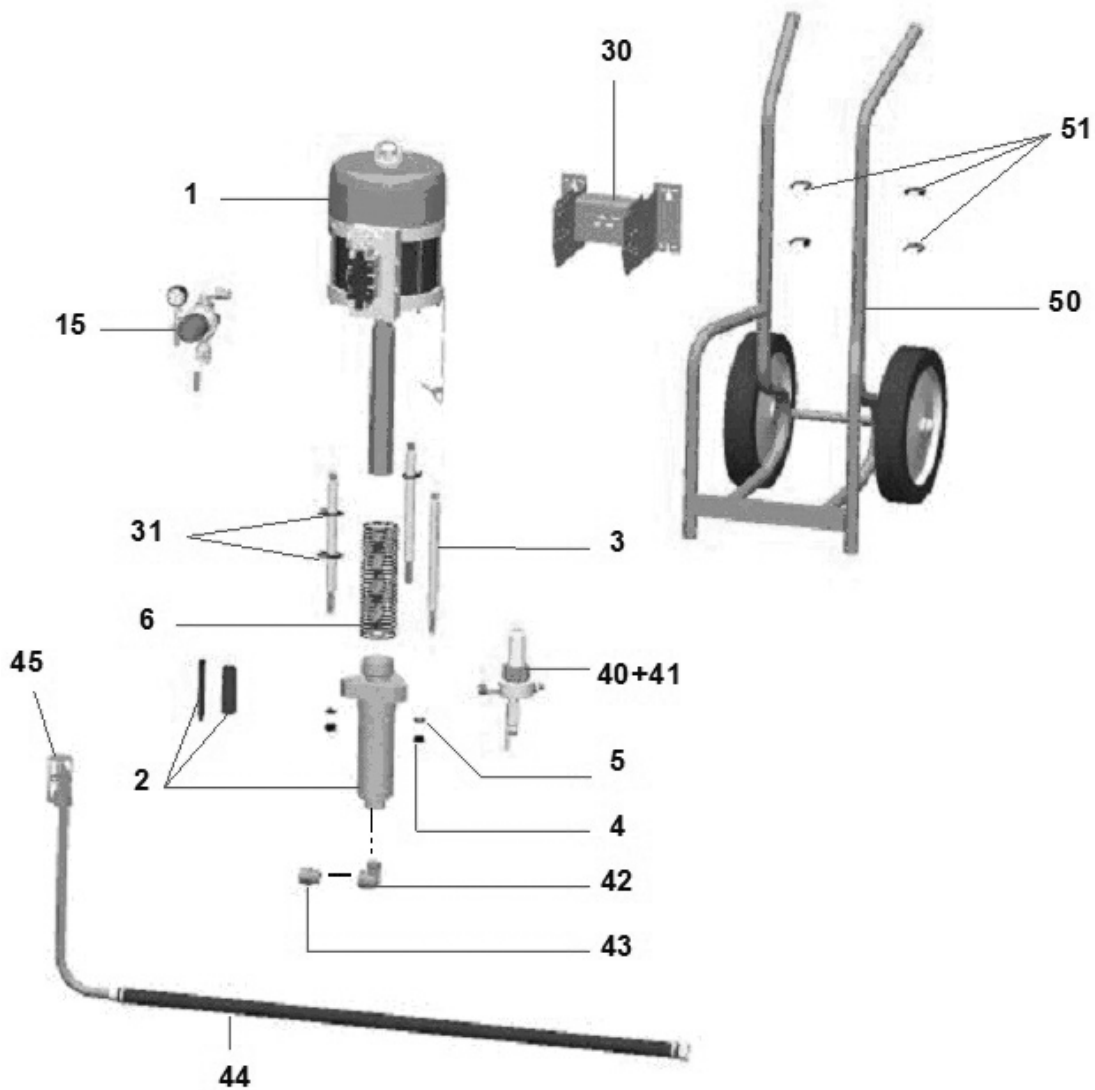
| Index | Instruction                     | Description                | Part number |
|-------|---------------------------------|----------------------------|-------------|
| A 1   | PTFE grease                     | PTFE grease (10 ml)        | 560.440.101 |
| A 2   | Anti-seize grease               | Grease box (450 g / 99 lb) | 560.420.005 |
| C 2   | Low strength Aneorobic Adhesive | Loctite 222                | -           |



|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Doc. 573.412.050</b><br>Date/Datum/Fecha : 25/07/12<br>Annule/Cancela/<br>Ersetzt/Anula : 21/02/12 | <b>Modif. /Änderung :</b><br>Ind.2 / Pos.2 | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|---|--|---|

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>40.130_2</b> | <b>POMPE AIRLESS® INTENSIVE™ / INTENSIVE™ AIRLESS PUMP</b><br><b>INTENSIVE™ AIRLESS® PUMPE / BOMBA AIRLESS® INTENSIVE™</b> |
|-----------------|--|





**POMPE MURALE / WALL MOUNTED PUMP / WANDANLAGE / BOMBA MURAL**

**Mod. 40.130\_2 # 151.870.500**

| Ind | #           | Désignation                                      | Description  | Bezeichnung  | Denominación  | Qté |
|-----|-------------|--|--|--|---|-----|
| -   | NCS / NSS   | Pompe 40.130_2 nue                               | Bare pump, model 40.130_2  | Pumpe 40.130_2 nackt                                     | Bomba sola, tipo 40.130_2                               | 1   |
| * 1 | 146.280.200 | ▪ Moteur 5000.4_2 (voir Doc. 573.411.050)        | ▪ Air motor, mod. 5000.4_2 (refer to Doc. 573.411.050)             | ▪ Luftmotor, 5000.4_2 (siehe Dok. 573.411.050)           | ▪ Motor, 5000.4_2 (consultar Doc. 573.411.050)          | 1   |
| 2   | NCS / NSS   | ▪ Hydraulique 130_2 inox (voir Doc. 573.414.050) | ▪ Fluid section, model 130_2 (st steel) (refer to Doc 573.414.050) | ▪ Hydraulikteil 130_2 Edelstahl (siehe Dok. 573.414.050) | ▪ Hidráulica 130_2 de inox (consultar Doc. 573.414.050) | 1   |
| 3   | 051.870.001 | ▪ Tirant   | ▪ Tie-rod  | ▪ Stehbolzen   | ▪ Tirante   | 3   |
| 4   | 953.010.025 | ▪ Ecrou HM 16                                    | ▪ Nut, model HM 16   | ▪ Mutter HM 16   | ▪ Tuerca, tipo HM 16                                    | 3   |
| 5   | 963.200.025 | ▪ Rondelle Ø 16                                  | ▪ Washer, model Ø 16   | ▪ Scheibe Ø 16   | ▪ Arandela, tipo Ø 16                                   | 3   |
| 6   | 050.311.904 | ▪ Ressort de protection                          | ▪ Spring, protection   | ▪ Schutzfeder  | ▪ Muelle de protección                                  | 1   |

| Ind | #           | Désignation                       | Description                               | Bezeichnung                       | Denominación                           | Qté |
|-----|-------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|--|-----|
| 15  | -           | Equipement d'air<br>(voir page 4) | Air supply equipment<br>(refer to page 4) | Luftausrüstung<br>(siehe Seite 4) | Equipo de aire<br>(consultar página 4) | 1   |
| 30  | 051.341.206 | Support de pompe                  | Pump bracket                              | Wandhalterung                     | Soporte de bomba                       | 1   |
| 31  | NCS / NSS   | Etrier avec rondelles et écrous   | U-bolt with washers and nuts              | Schelle mit Scheiben und Muttern  | Tirante con arandelas y tuercas        | 3   |

**POMPE MURALE avec canne d'aspiration et filtre / WALL MOUNTED PUMP with suction rod and filter /  
WANDANLAGE mit Saugschlauch und Filter / BOMBA MURAL con caña de aspiración y filtro**

**Mod. 40.130\_2 # 151. 870.600**

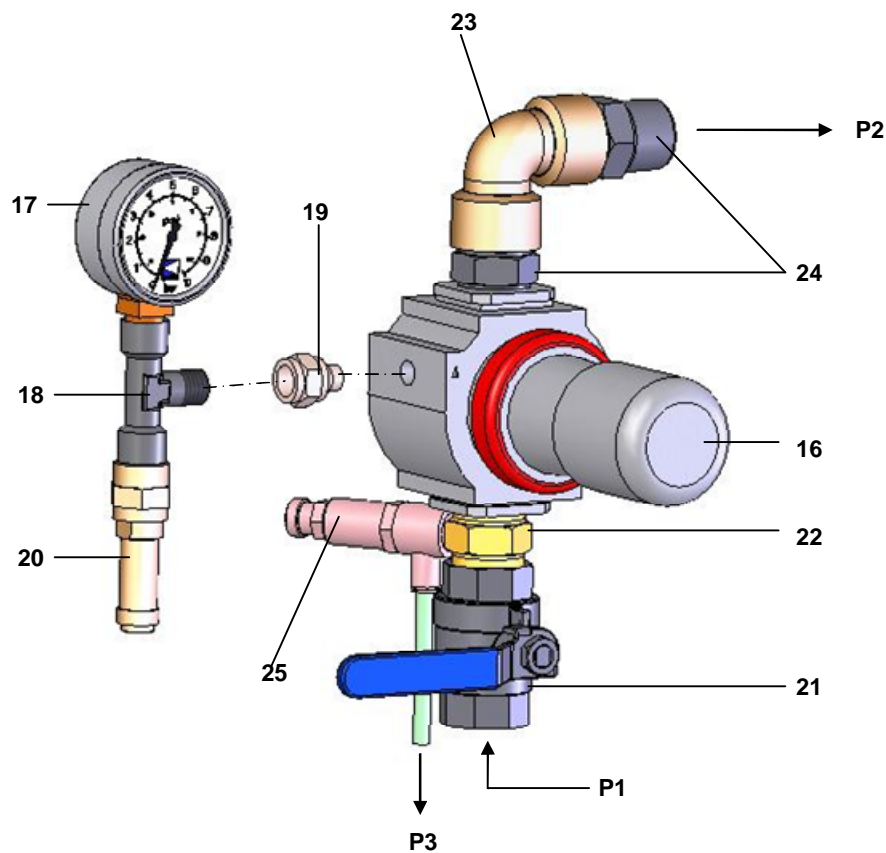
| Ind  | #           | Désignation                                  | Description   | Bezeichnung   | Denominación   | Qté |
|------|-------------|--|---|---|--|-----|
| -    | 151.870.500 | Pompe murale sans canne d'aspiration         | Wall mounted without suction rod                          | Wandanlage ohne Saugschlauch                              | Bomba mural sin caña de aspiración                     | 1   |
| 40   | 155.581.400 | Filtre 3/4 équipé<br>(voir Doc. 573.327.050) | Filter, model 3/4 equipped (refer to Doc. 573.327.050)    | Ausgerüsteter Filter, Modell 3/4 (siehe Dok. 573.327.050) | Filtro, tipo 3/4 equipado (consultar Doc. 573.327.050) | 1   |
| * 41 | 000.161.112 | ▪ Tamis n° 12 (280 µ)                        | ▪ Screen n° 12 (280 µ)                                    | ▪ Sieb Nr 12 (280 µ)                                      | ▪ Tamiz n° 12 (280 µ)                                  | 1   |
| 42   | 905.210.404 | Coude MF 1" inox                             | Elbow, model MF 1", st steel                              | Winkelnippel, Edelstahl AG 1" - IG 1"                     | Codo, tipo MH 1" de inox                               | 1   |
| 43   | 050.102.449 | Raccord inox MM 1" - 38x150                  | Fitting, model double male, 1" - 38x150 (stainless steel) | Doppelnippel, Edelstahl AG 1" - M 38x1,50                 | Racor de inox, tipo MM 1" - 38x150                     | 1   |
| 44   | 049.597.100 | Canne d'aspiration inox (Ø 25) avec crépine  | Suction rod (stainless steel) with strainer               | Saugschläuche mit Siebkörbe                               | Caña de aspiración (inox) con piña                     | 1   |
| * 45 | 149.591.400 | ▪ Crépine avec manchon                       | ▪ Strainer with sleeve                                    | ▪ Siebkörbe   | ▪ Piña con manguito                                    | 1   |

**POMPE SUR CHARIOT / CART MOUNTED UNIT / PUMPE FAHRBAR / BOMBA SOBRE CARRETILLA**

**Mod. 40.130\_2 # 151.870.700**

| Ind  | #           | Désignation                                    | Description                              | Bezeichnung                              | Denominación                                | Qté |
|------|-------------|--|--|--|---|-----|
| -    | 151.870.600 | Pompe murale avec canne d'aspiration et filtre | Wall mounted with suction rod and filter | Wandanlage mit Saugschlauch und Filter   | Bomba mural con caña de aspiración y filtro | 1   |
| 50   | 051.231.000 | Chariot  | Cart                                     | Fahrgestell                              | Carretilla                                  | 1   |
| * 51 | 151.730.114 | Pochette 2 étriers, 4 rondelles, 4 écrous      | Pack of 2 u-bolts, 4 washers, 4 nuts     | Satz à 2 Schellen, 4 Scheiben, 4 Muttern | Bolsa de 2 tirantes, 4 arandelas, 4 tuercas | 2   |

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| EQUIPEMENT D'AIR (ind. 15) | AIR SUPPLY EQUIPMENT (ind. 15) |
| LUFTAUSRÜSTUNG (ind. 15)   | EQUIPO DE AIRE (índ. 15)       |



| Ind  | #           | Désignation                               | Description   | Bezeichnung                            | Denominación                                 | Qté |
|------|-------------|---|---|--|--|-----|
| * 16 | 016.480.000 | Détendeur d'air 3/4<br>0 - 10 bar (rouge) | Air regulator, model 3/4<br>0 - 10 bar / 0 - 145 psi<br>(red) | Druckminderer, 3/4<br>0 - 10 bar (rot) | Manorreductor, tipo 3/4<br>0 - 10 bar (rojo) | 1   |
| * 17 | 910.011.402 | Manomètre 0 - 10 bar                      | Gauge, model 0 - 10 bar /<br>0 - 145 psi                      | Manometer, 0 - 10 bar                  | Manómetro,<br>tipo 0 - 10 bar                | 1   |
| 18   | 552 441     | Té 1/4"                                   | Tee, model 1/4"   | T-Stück, 1/4"                          | Té, tipo 1/4"                                | 1   |
| 19   | 552 491     | Raccord F 1/4" - M 1/8"                   | Fitting,<br>model F 1/4" - M 1/8"                             | Nippel, IG 1/4" - AG 1/8"              | Racor,<br>tipo H 1/4" - M 1/8"               | 1   |
| 20   | 903.080.401 | Soupape de décharge                       | Discharge-valve   | Sicherheitsventil                      | Válvula de seguridad                         | 1   |
| 21   | 903.090.208 | Robinet F 3/4                             | Valve, F 3/4  | Absperrhahn, IG 3/4                    | Grifo, tipo H 3/4                            | 1   |
| 22   | 051.870.151 | Raccord MM 3/4 BSP<br>avec piquage        | Fitting, model double<br>male, 3/4 BSP                        | Doppelnippel AG 3/4 BSP                | Racor, tipo MM 3/4 BSP                       | 1   |
| 23   | 552 429     | Coude FF 3/4"                             | Elbow, model FF 3/4"  | Winkelnippel IG 3/4"                   | Codo, tipo HH 3/4"                           | 1   |
| 24   | 050.102.215 | Raccord MM 3/4 BSP                        | Fitting, model double<br>male, 3/4 BSP                        | Doppelnippel AG 3/4 BSP                | Racor, tipo MM 3/4 BSP                       | 2   |
| 25   | 903.130.508 | Régulateur de pression                    | Pressure air regulator  | Druckreduzierventil                    | Regulador de presión                         | 1   |

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock  
 \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.  
 \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.  
 \* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.  
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.  
 N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern  
 nur komplett .  
 N S S : no suministrado por separado.

## Réglage / Adjustment / Einstellung / Ajuste

**P1 = 6 bar max. / 87 psi max.**

**P2 = 1 → 5,5 bar / 14.5 → 80 psi**

(air de puissance / power air / Arbeitsluft / aire de potencia)

**P3 = 4 bar max. / 58 psi max.**

(air de pilotage / pilot air / Steuerluft / aire de pilotaje)

Le régulateur (25) est préréglé en usine pour délivrer une pression de 4 bar max.

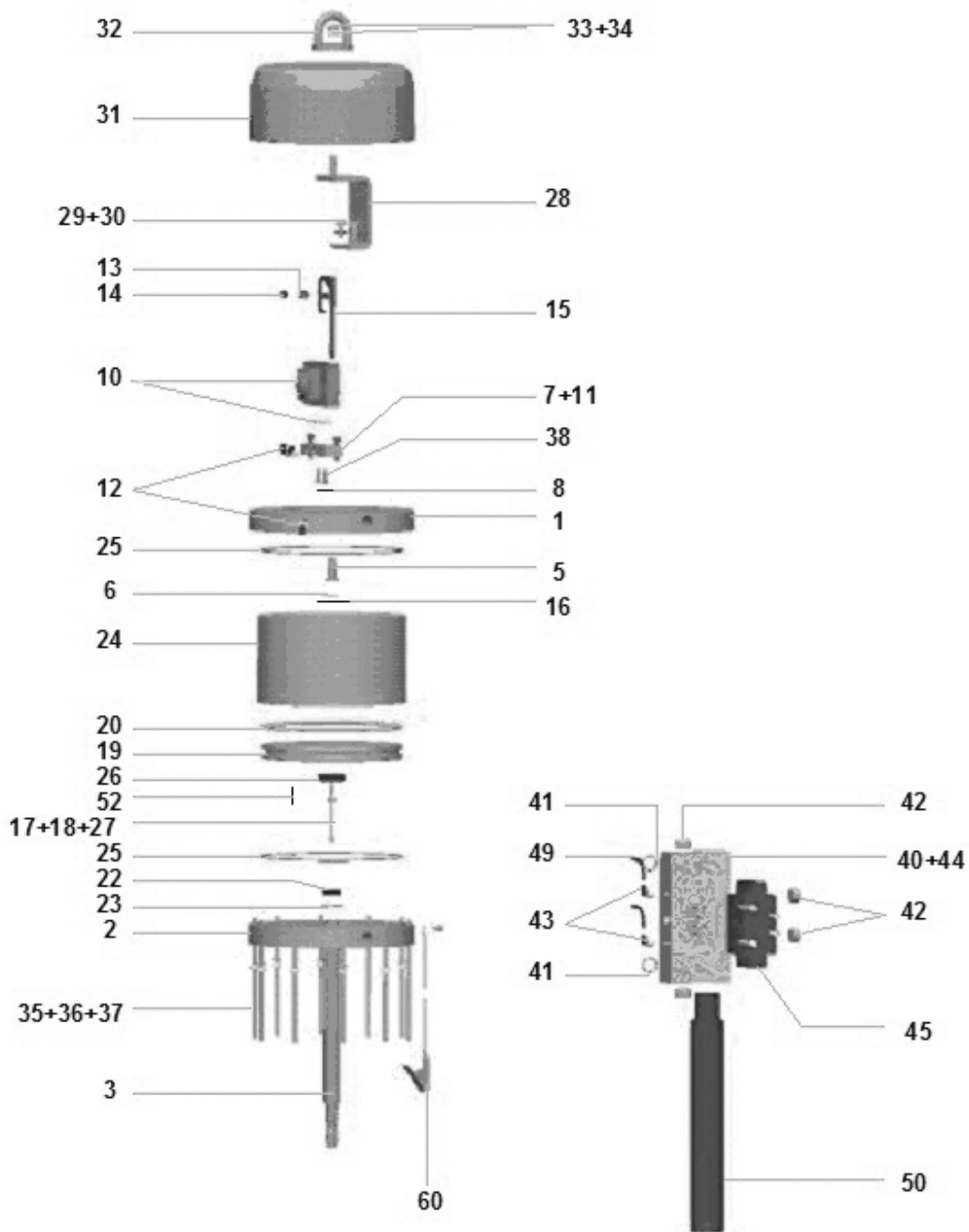
The regulator (25) is preset in the factory to give a maximum pressure of 4 bar / 58 psi.

Der Druckregler (25) ist werksseitig auf einen maximalen Steuerluftdruck von 4 bar eingestellt.

El regulador (25) se regla en la fábrica para suministrar una presión máxima de 4 bar.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Doc. 573.411.050</b><br>Date/Datum/Fecha : 21/02/12<br>Annule/Cancela/<br>Ersetzt/Anula : 19/05/09 | <b>Modif. /Änderung :</b><br>Mise à jour / Update / Aktualisierung<br>/ Actualización | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|---|---|---|

|                                      |                                     |                    |
|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| <b>MOTEUR A AIR, modèle 5000-4_2</b> | <b>AIR MOTOR, model 5000-4_2</b>    | <b>#</b>           |
| <b>LUFTMOTOR, Modell 5000-4_2</b>    | <b>MOTOR DE AIRE, tipo 5000-4_2</b> | <b>146.280.200</b> |



| Ind  | #           | Désignation                                     | Description  | Bezeichnung                                | Denominación  | Qté |
|------|-------------|---|--|--|---|-----|
| 1    | 046.280.001 | Fond supérieur                                  | Support, upper                                       | Oberer Zylinderflansch                     | Fondo superior  | 1   |
| 2    | 046.280.110 | Fond inférieur avec bague de guidage            | Lower support with bushing guide                     | Unterer Zylinderflansch mit Führungsbuchse | Fondo inferior con anillo guía                        | 1   |
| 3    | 046.280.202 | Tige d'accouplement                             | Coupling rod   | Kopplungsstange                            | Eje de acoplamiento                                   | 1   |
| 5    | 044.570.106 | Bague de guidage                                | Bushing guide  | Führungsbuchse                             | Anillo guía   | 1   |
| 6    | 144.579.923 | Bague R 8 bis (x 10)                            | Ring, R 8 bis (x 10)                                 | O Ring, R 8 bis (x 10)                     | Anillo R 8 bis (x 10)                                 | 1   |
| 7    | 046.271.002 | Embase du bloc inverseur                        | Base, reversing-block                                | Grundplatte, Umsteuerblock                 | Base bloque inductor                                  | 1   |
| 8    | 109.420.257 | Bague O Ring (x 10)                             | O Ring (x 10)  | O Ring (x 10)                              | Anillo O Ring (x 10)                                  | 3   |
| * 10 | 044.630.400 | Ensemble bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040) | Reversing-block assembly (refer to Doc. 573.087.040) | Umsteuerblock (siehe Dok. 573.087.040)     | Conjunto bloque inductor (consultar Doc. 573.087.040) | 1   |
| 11   | 930.151.446 | Vis CHc M 8x35                                  | Screw, CHc M 8x35                                    | Schraube M 8 x 35                          | Tornillo CHc M 8x35                                   | 2   |
| 12   | 905.120.905 | Raccord coudé M 1/4 BSP - tuyau 4x6             | Elbow, M 1/4 BSP - hose 4x6                          | Winkelanschluss AG 1/4 BSP - Schlauch 4x6  | Racor codo, M 1/4 BSP - tubería 4x6                   | 3   |
| 13   | 146.199.902 | Ressort (x 10)                                  | Spring (x 10)  | Feder (x 10)                               | Muelle (x 10)   | 1   |
| 14   | 044.570.131 | Chape femelle                                   | Linkage, female                                      | Federhalterung                             | Unión hembra  | 1   |
| 15   | 044.570.900 | Fourchette de commande                          | Fork assembly control                                | Umsteuerstange                             | Horquilla de mando equipada                           | 1   |
| 16   | 902.202.002 | Anneau de retenue Ø 24                          | Retaining ring Ø 24                                  | Sicherungsring Ø 24                        | Anillo truarc Ø 24                                    | 1   |
| 17   | 046.180.003 | Tige de pilotage                                | Rod, driving   | Steuerstange                               | Eje de pilotaje                                       | 1   |
| 18   | 046.144.907 | Ecrou   | Nut  | Mutter                                     | Tuerca  | 1   |
| * 19 | 046.280.102 | Piston moteur                                   | Piston, air motor                                    | Motorkolben                                | Pistón de motor                                       | 1   |
| 20   | 909.130.378 | Joint de piston                                 | Seal, piston   | Kolbendichtung                             | Junta de pistón                                       | 1   |
| 22   | 046.280.106 | Bague de frottement                             | Seal ring  | Dichtring                                  | Anillo de deslizamiento                               | 1   |
| 23   | 909.420.114 | Joint   | Seal   | Dichtung                                   | Junta   | 1   |
| * 24 | 046.280.007 | Cylindre moteur                                 | Cylinder, air motor                                  | Luftzylinder                               | Cilindro de motor                                     | 1   |
| 25   | 909.420.293 | Joint de cylindre                               | Seal, cylinder                                       | Zylinderdichtung                           | Junta de cilindro                                     | 2   |
| 26   | NCS / NSS   | Ecrou inférieur                                 | Lower nut  | Untere Mutter                              | Tuerca inferior                                       | 1   |
| 27   | 044.570.107 | Butée   | Stop   | Anschlag                                   | Tope  | 1   |
| 28   | 046.280.010 | Support de cloche                               | Cover support  | Glockenhalterung                           | Soporte de campana                                    | 1   |
| 29   | 933.011.337 | Vis CHc M 10x25                                 | Screw, CHc M 10x25                                   | Schraube CHc M 10x25                       | Tornillo CHc M 10x25                                  | 2   |
| 30   | 963.040.021 | Rondelle MN 10                                  | Washer, MN 10  | Scheibe 10                                 | Arandela MN 10  | 2   |
| 31   | 046.280.012 | Cloche  | Cover  | Glocke                                     | Campana   | 1   |
| 32   | 046.170.200 | Anneau de levage                                | Ring, cover  | Hebering                                   | Anillo de transporte                                  | 1   |
| 33   | 953.010.023 | Ecrou HM 12                                     | Nut, HM 12   | Mutter HM 12                               | Tuerca HM 12  | 1   |
| 34   | 963.200.023 | Rondelle  | Washer   | Scheibe                                    | Arandela  | 1   |
| 35   | 044.710.007 | Tirant moteur                                   | Tie-rod, air motor                                   | Stehbolzen                                 | Tirante motor   | 10  |
| 36   | 963.040.019 | Rondelle MN 8                                   | Washer, MN 8   | Scheibe MN 8                               | Arandela MN 8   | 10  |
| 37   | 953.010.019 | Ecrou HM 8                                      | Nut, HM 8  | Mutter HM 8                                | Tuerca HM 8   | 10  |
| 38   | 933.151.277 | Vis CHc M 6x20                                  | Screw, CHc M 6x20                                    | Schraube CHc M 6x20                        | Tornillo CHc M 6x20                                   | 2   |

| Ind  | #           | Désignation  | Description  | Bezeichnung                                       | Denominación   | Qté |
|------|-------------|--|--|---|--|-----|
| 40   | 046.280.009 | Embase distributeur  | Base, distributor  | Grundplatte,<br>Pneumatikventil                   | Base distribuidor  | 1   |
| 41   | 144.585.354 | Joint d'embase (x 10)  | Seal, base (x 10)  | Dichtscheibe (x 10)                               | Junta de base (x 10)   | 2   |
| 42   | 906.333.105 | Bouchon 3/4 BSP  | Plug, 3/4 BSP  | Blindstopfen 3/4"                                 | Tapón 3/4 BSP  | 4   |
| 43   | 905.120.905 | Raccord coudé<br>M 1/4 BSP - tuyau 4 x 6                     | Elbow,<br>M 1/4 BSP - hose 4 x 6                             | Winkelanschluss<br>AG 1/4 BSP -<br>Schlauch 4 x 6 | Racor codo,<br>M 1/4 BSP - tubería 4 x 6                             | 2   |
| 44   | 930.151.548 | Vis CHc M 6 x 50   | Screw, CHc M 6 x 50  | Schraube M 6 x 50                                 | Tornillo CHc M 6 x 50  | 4   |
| 45   | 903.050.511 | Distributeur ISO 5/2 - T3                                    | Distributor ISO 5/2 - T3                                     | 5/2 Wege<br>Pneumatikventil                       | Distribuidor, ISO 5/2 - T3   | 1   |
| 49   | 539.090.115 | Tuyau 4x6 (long. 0,5 m)                                      | Hose 4x6 / 5/32" x 1/4"<br>(0.5 m / 20" length)              | Schlauch 4 x 6<br>(Länge: 0,5 m)                  | Tubería 4x6<br>(0,5 m de largo)                                      | 1   |
| * 50 | 046.250.015 | Silencieux   | Silencer   | Schalldämpfer                                     | Silenciador  | 1   |
| 52   | 932.173.145 | Vis M 6 x 10   | Screw, M 6 x 10  | Schraube, M 6 x 10                                | Tornillo M 6 x 10  | 1   |
| 60   | 901.180.024 | Câble de mise à la terre<br>(Lg. 5m) avec rondelle et<br>vis | Cable ground (5 m / 197"<br>length) with washer and<br>screw | Erdungskagel (5 m) mit<br>scheibe und Schraube    | Cable de puesta a tierra<br>(5m de largo) con<br>arandela y tornillo | 1   |

|   |             |   |  |   |   |          |
|---|-------------|---|--|---|---|----------|
| * | 146.280.991 | <b>Pochette de joints<br/>moteur (ind. 6, 8, 13, 20,<br/>22, 23, 25(x2), 41(x2)<br/>+ pochette de joints<br/>inverseur)</b> | <b>Seal kit (air motor) (ind.<br/>6, 8, 13, 20, 22, 23,<br/>25(x2), 41(x2) + package<br/>of seals, reversing-<br/>block)</b> | <b>Dichtungssatz des<br/>Luftmotors (Pos. 6, 8,<br/>13, 20, 25(x2), 41(x2),<br/>+ Dichtungssatz des<br/>Umsteuerblocks)</b> | <b>Bolsa de juntas motor<br/>(ind. 6, 8, 13, 20, 22, 23,<br/>25(x2), 41(x2) + bolsa<br/>de juntas inversor)</b> | <b>1</b> |
| * | 146.280.996 | <b>Pochette de<br/>maintenance (ind. 5<br/>+ pochette de joints<br/>moteur + ind. 3, 5, 7, 8,<br/>13 de l'inverseur)</b>    | <b>Servicing kit (ind. 5<br/>+ seal kit (air motor)<br/>+ ind. 3, 5, 7, 8, 13 of the<br/>reversing-block)</b>                | <b>Reparatursatz (Pos. 5<br/>+ den Dichtungssatz<br/>des Luftmotors+ Pos.<br/>3, 5, 7, 8, 13 des<br/>Umsteuerblocks)</b>    | <b>Bolsa de reparación<br/>(ind. 5 + bolsa de juntas<br/>motor + ind. 3, 5, 7, 8,<br/>13 del inversor)</b>      | <b>1</b> |

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.

N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur  
komplett .

N S S : no suministrado por separado.

Nota : Pour les références commençant par 5, préciser la longueur à la commande

Nota : When ordering a spare part whose the first digit is 5, specify the required length.

Hinweis : Bei Artikel - Nummern, die mit einer 5 beginnen, muss die länge angegeben werden.

Nota : Cuando encarga Vd. una pieza de repuesto que empieza por un 5, precise Vd. la longitud necesaria.

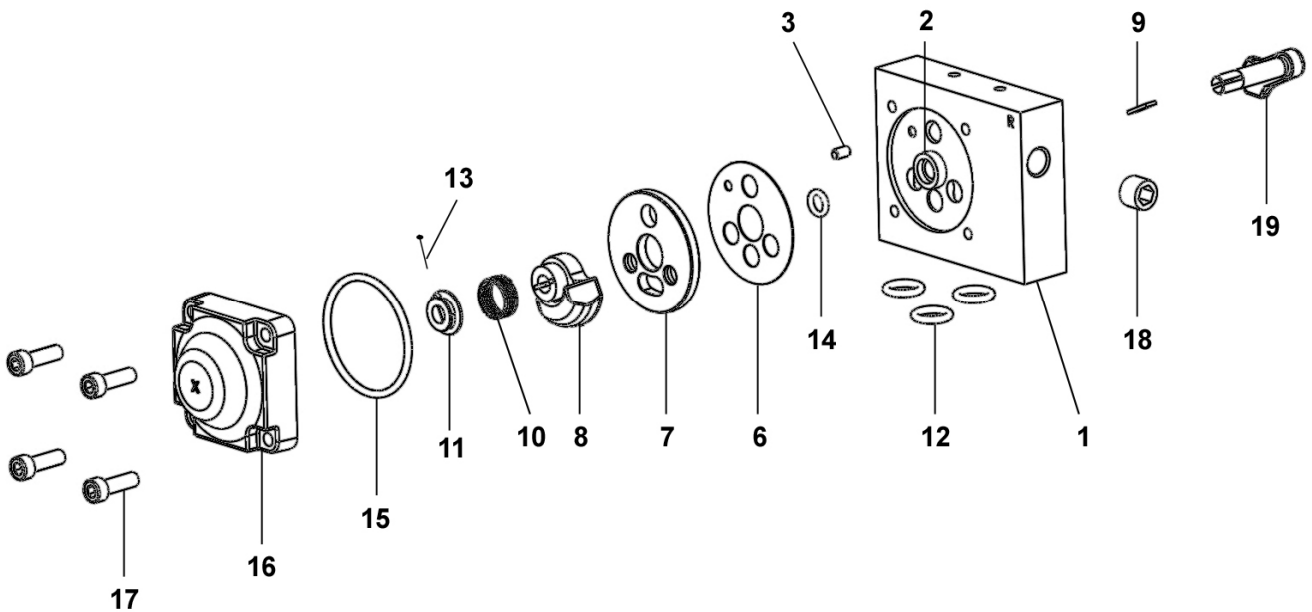


| Ind. | #           | OPTION                                 | OPTION                                  | OPTION                                       | OPCIÓN                                 |          |
|------|-------------|--|---|--|--|----------|
| 50   | -           | <b>Silencieux<br/>haute efficacité</b> | <b>Silencer<br/>(high efficiency)</b>   | <b>Schalldämpfer<br/>(hoche Wirksamkeit)</b> | <b>Silenciador<br/>(alta eficacia)</b> | <b>1</b> |
| -    | 903.210.403 | ▪ Silencieux                           | ▪ Silencer                              | ▪ Schalldämpfer                              | ▪ Silenciador                          | 1        |
| -    | 904.653.008 | ▪ Raccord<br>MM 1" - 1/4 BSP           | ▪ Fitting, double male,<br>1" - 1/4 BSP | ▪ Doppelnippel<br>AG 1" - 1/4 BSP            | ▪ Racor<br>MM 1" - 1/4 BSP             | 1        |



|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Doc. 573.087.040</b><br>Date/Datum/Fecha : 03/06/14<br>Annule/Cancel/<br>Ersetzt/Anula : 03/01/14 | <b>Modif. / Änderung :</b><br>Eclaté / Exploded view / Explosions-<br>zeichnung / Vista | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|--|---|---|

|                       |                        |                    |
|-----------------------|------------------------|--------------------|
| <b>BLOC INVERSEUR</b> | <b>REVERSING-BLOCK</b> | <b>#</b>           |
| <b>UMSTUEURBLOCK</b>  | <b>BLOQUE INVERSOR</b> | <b>044.630.400</b> |



|                       |                        |                                    |
|-----------------------|------------------------|------------------------------------|
| <b>BLOC INVERSEUR</b> | <b>REVERSING-BLOCK</b> | <b>#</b><br><br><b>044.630.400</b> |
| <b>UMSTUEURBLOCK</b>  | <b>BLOQUE INVERSOR</b> |                                    |

| Ind | #           | Désignation  | Description                               | Bezeichnung                                  | Denominación                                     | Qté |
|-----|-------------|--|---|--|--|-----|
| *   | 144 630 410 | Corps équipé   | Block assembly, reversing                 | Umsteuerblock komplett                       | Cuerpo equipado                                  | 1   |
| 1   | N C / N S   | ▪ Corps  | ▪ Body                                    | ▪ Körper                                     | ▪ Cuerpo   | 1   |
| 2   | N C / N S   | ▪ Bague de guidage   | ▪ Guide ring                              | ▪ Führungsbuchse                             | ▪ Anillo guía                                    | 1   |
| 3   | N C / N S   | ▪ Goupille Ø 4 x 8   | ▪ Pin Ø 4 x 8                             | ▪ Splint Ø4 x 8                              | ▪ Pasador Ø 4 x 8                                | 1   |
| -   | N C / N S   | ▪ Butée (collée sur corps ind.2)                             | ▪ Stop (glued on part ind. 2)             | ▪ Anschlag (auf Körper geklebt ind.2)        | ▪ Tope (pegado en cuerpo ind. 2)                 | 2   |
| -   | N C / N S   | ▪ Roulement à bille  | ▪ Ball bearing                            | ▪ Kugellager                                 | ▪ Rodamiento de bolas                            | 1   |
|     |             |  |   |  |  |     |
| *6  | 144 579 912 | Joint de glace fixe (x 10)                                   | Gasket seal (x 10)                        | Flachdichtung (x 10)                         | Junta de espejo fijo (x 10)                      | 1   |
| *7  | 046 170 508 | Glace fixe   | Base, fixed                               | Ventilplatte                                 | Espejo fijo                                      | 1   |
| *8  | 044 570 324 | Glace mobile   | Base, mobile                              | Ventilschieber                               | Espejo móvil                                     | 1   |
| 9   | 044 570 325 | Clavette   | Pin                                       | Paßfeder (Keil)                              | Pasador  | 1   |
| 10  | 921 140 102 | Ressort  | Spring                                    | Feder  | Muelle   | 1   |
| 11  | 044 571 006 | Butée de ressort   | Stop, spring                              | Federführung                                 | Tope de muelle                                   | 1   |
| *12 | 144 579 922 | Bague R 10 (x 10)  | Ring, R 10 (x 10)                         | O Ring R 10 (x 10)                           | Anillo, R 10 (x 10)                              | 3   |
| *13 | 144 579 911 | Goupille fendue (pochette de 10 goupilles + 1 butée ind. 11) | Pin (package of 10 pins + 1 stop ind. 11) | Splint (Satz à 10 Stück + 1 Führung Pos. 11) | Pasador (bolsa de 10 pasadores + 1 tope ind. 11) | 1   |
| *14 | 144 579 910 | Bague R 6a (x 10)  | Ring, R 6a (x 10)                         | O Ring, R 6a (x 10)                          | Anillo, R 6a (x 10)                              | 1   |
| *15 | N C / N S   | Joint de couvercle   | Seal, cover                               | Deckeldichtung                               | Junta de tapa                                    | 1   |
| 16  | 144 630 415 | Couvercle  | Cover                                     | Deckel                                       | Tapa   | 1   |
| 17  | 933 151 277 | Vis CHc M 6x20   | Screw, CHc M 6x20                         | Schraube, CHc M 6x20                         | Tornillo, CHc M 6x20                             | 4   |
| 18  | 906 333 102 | Bouchon 1/4 BSP  | Plug, 1/4 BSP                             | Blindstopfen, 1/4 BSP                        | Tapón, 1/4 BSP                                   | 1   |
| 19  | 046 170 510 | Levier   | Lever, control                            | Umsteuerhebel                                | Leva   | 1   |

|   |                    |  |  |   |   |          |
|---|--------------------|--|--|---|---|----------|
| * | <b>146 270 950</b> | <b>Pochette de joints (ind. 6, 12(x3), 14, 15)</b> | <b>Package of seals (ind. 6, 12(x3), 14, 15)</b> | <b>Dichtungssatz (bestehend aus Pos. 6, 12(x3), 14, 15)</b> | <b>Bolsa de juntas (ind. 6, 12(x3), 14, 15)</b>     | <b>1</b> |
| * | <b>144 630 425</b> | <b>Pochette de maintenance glaces (ind. 7, 8)</b>  | <b>Servicing kit - bases (ind. 7, 8)</b>         | <b>Servicekit - Ventil (Pos. 7, 8)</b>                      | <b>Bolsa de mantenimiento - espejos (ind. 7, 8)</b> | <b>1</b> |

\* Pièces de maintenance préconisées.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

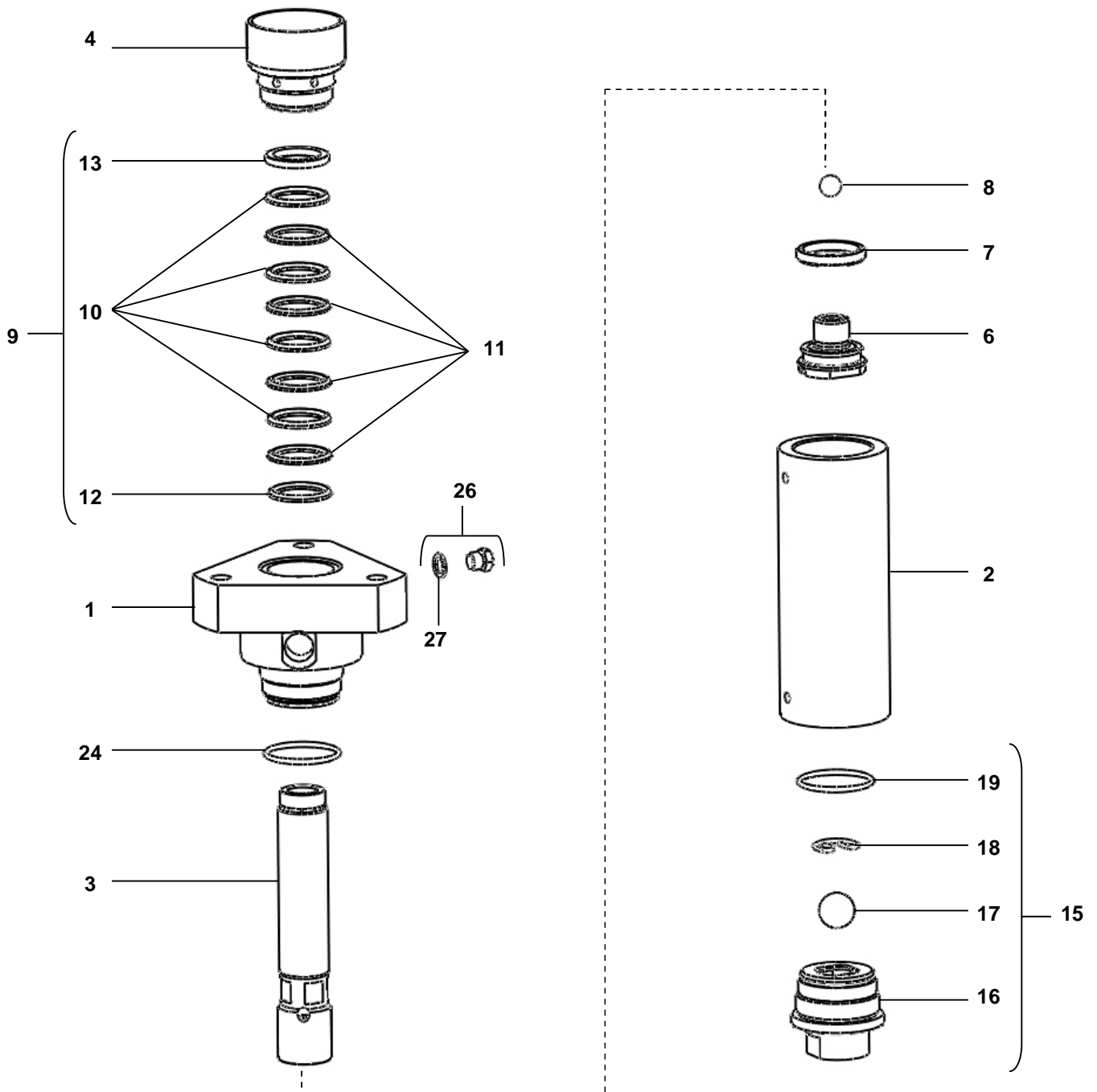
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Doc. 573.414.050</b><br>Date/Datum/Fecha : 25/07/12<br>Annule/Cancela/<br>Ersetzt/Anula : 21/02/12 | <b>Modif. /Änderung :</b><br># 044.020.610 & 906.022.001<br>→ 144.020.620 | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|---|---|---|

|              |   |
|--------------|---|
| <b>130_2</b> | <b>HYDRAULIQUE INTENSIVE™ / INTENSIVE™ FLUID SECTION INTENSIVE™</b><br><b>HYDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA INTENSIVE™</b> |
|--------------|---|



| Ind       | #                  | Désignation                         | Description                             | Bezeichnung                     | Denominación                       | Qté      |
|-----------|--------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------|------------------------------------|----------|
| 1         | 044.025.001        | Bride supérieure                    | Upper flange                            | Oberer Flansch                  | Brida superior                     | 1        |
| * 2       | 044.020.006        | Cylindre                            | Cylinder                                | Materialzylinder                | Cilindro                           | 1        |
| * 3       | 044.020.602        | Piston                              | Piston                                  | Materialkolben                  | Pistón                             | 1        |
| 4         | 044.970.004        | Cuve presse-garniture               | Wetting-cup                             | Spülmitteltasse                 | Cubeta prensa-guarnición           | 1        |
| * 6       | 144.020.620        | Clapet de refoulement               | Exhaust valve                           | Druckventil                     | Válvula de expulsión               | 1        |
| 7         | 909.150.226        | Joint GT                            | Seal, GT                                | GT-Dichtung                     | Junta, GT                          | 1        |
| 8         | 907.414.242        | Bille Ø 16, inox 440C               | Ball Ø 16, stainless steel 440C         | Kugel, Ø 16, Edelstahl, 440C    | Bola Ø 16, inox 440C               | 1        |
| <b>9</b>  | <b>-</b>           | <b>Garniture supérieure</b>         | <b>Upper packing</b>                    | <b>Obere Packung</b>            | <b>Guarnición superior</b>         | <b>1</b> |
| 10        | 909.050.820        | ▪ Joint chevron (PTFE G)            | ▪ Chevron seal (PTFE G)                 | ▪ Packungsring, PTFE G          | ▪ Junta de Chevron (PTFE G)        | 4        |
| 11        | 909.051.102        | ▪ Joint chevron (PE)                | ▪ Chevron seal (PE)                     | ▪ Packunsring, PE               | ▪ Junta de chevrón (PE)            | 4        |
| 12        | 044.025.004        | ▪ Rondelle d'appui male (inox)      | ▪ Male washer support (stainless steel) | ▪ Unterer Stützring (Edelstahl) | ▪ Arandela de apoyo, macho (inox)  | 1        |
| 13        | 044.025.003        | ▪ Rondelle de serrage (inox)        | ▪ Blocking washer (stainless steel)     | ▪ Oberer Stützring (Edelstahl)  | ▪ Arandela de apriete (inox)       | 1        |
| <b>15</b> | <b>144.025.200</b> | <b>Clapet d'aspiration assemblé</b> | <b>Suction valve assembly</b>           | <b>Ansaugventil, komplett</b>   | <b>Válvula aspiración completa</b> | <b>1</b> |
| 16        | NCS / NSS          | ▪ Corps de clapet                   | ▪ Valve body                            | ▪ Saugventil                    | ▪ Cuerpo de válvula                | 1        |
| 17        | 907.414.269        | ▪ Bille Ø 27,7, inox 440C           | ▪ Ball Ø 27,7, stainless steel 440C     | ▪ Kugel, Ø 27,7, Edelstahl 440C | ▪ Bola Ø 27,7, inox 440C           | 1        |
| 18        | 044.695.010        | ▪ Jonc                              | ▪ Rush                                  | ▪ Sicherungsring                | ▪ Anillo de retención bola         | 1        |
| 19        | 050.040.323        | ▪ Joint torique                     | ▪ O Ring                                | ▪ O-Ring                        | ▪ Junta O Ring                     | 1        |
| 24        | 050.040.323        | Joint torique                       | O Ring                                  | O-Ring                          | Junta O Ring                       | 1        |
| 26        | 144.950.012        | Bouchon de vidange                  | Drain plug                              | Ablaßschraube                   | Tapón de vaciado                   | 1        |
| 27        | 109.020.401        | ▪ Joint plat (x 5)                  | ▪ Flat seal (x 5)                       | ▪ Flachdichtung (5 Stück)       | ▪ Junta plana (bolsa de 5)         | 1        |

### ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS

| Ind | #           | Désignation                                       | Description                     | Bezeichnung                   | Denominación                                | Qté |
|-----|-------------|---|---------------------------------|-------------------------------|---|-----|
| 31  | 044.950.008 | Clé pour cuve presse-garniture                    | Wrench for wetting-cup          | Schlüssel für Spülmitteltasse | Llave para prensaestopa                     | 1   |
| 32  | 051.881.459 | Outils pour montage garniture supérieure "flamme" | Tool for upper packing assembly | Werkzeug für obere Packung    | Herramienta para montar guarnición superior | 1   |
| -   | 149.990.020 | Flacon de lubrifiant T (125 ml)                   | T lubricant (125 ml)            | Spülmittel T (125 ml)         | Botella de lubricante T (125 ml)            | 1   |

Ind. 31



Ind.32



| Ind | #           | Désignation   | Description  | Bezeichnung   | Denominación  | Qté |
|-----|-------------|---|--|---|---|-----|
| *   | 144.025.090 | Pochette de joints<br>(ind. 7, 8, 10, 11, 17, 18,<br>19, 24, 27)    | Package of seals<br>(ind. 7, 8, 10, 11, 17, 18,<br>19, 24, 27) | Dichtungssatz (Pos. 7,<br>8, 10, 11, 17, 18, 19, 24,<br>27) | Bolsa de juntas<br>(ind. 7, 8, 10, 11, 17, 18,<br>19, 24, 27) | 1   |
| *   | 144.025.695 | Pochette de<br>maintenance (ind. 6<br>+ 15 + pochette de<br>joints) | Servicing kit<br>(ind. 6 + 15 + package<br>of seals)           | Reparatursatz (Pos. 6<br>+ 15 + Dichtungssatz)              | Bolsa de<br>mantenimiento (ind. 6<br>+ 15 + bolsa de juntas)  | 1   |

\* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.

\* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

\* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

\* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.

N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur  
komplett .

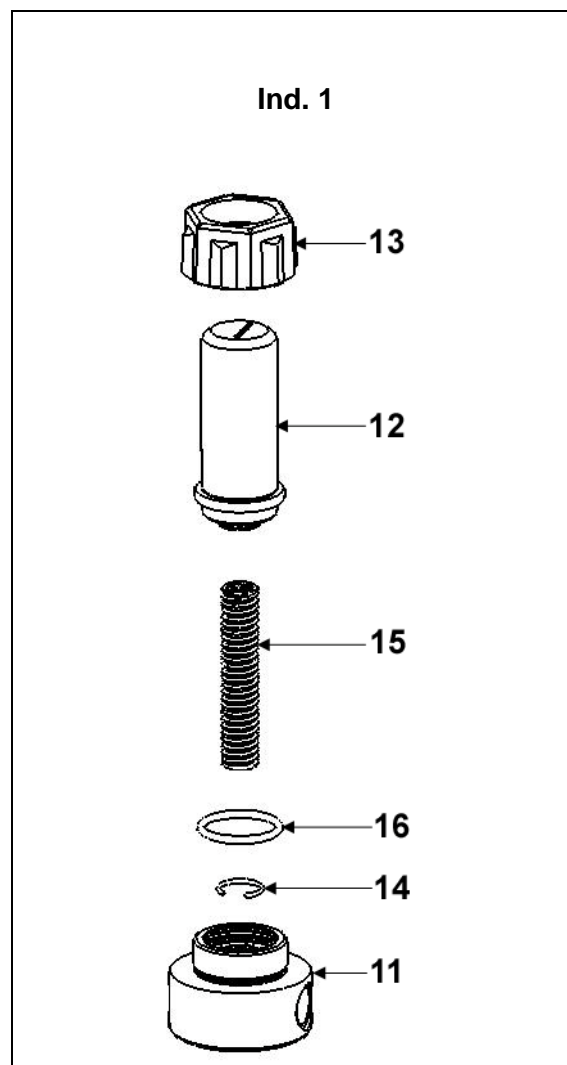
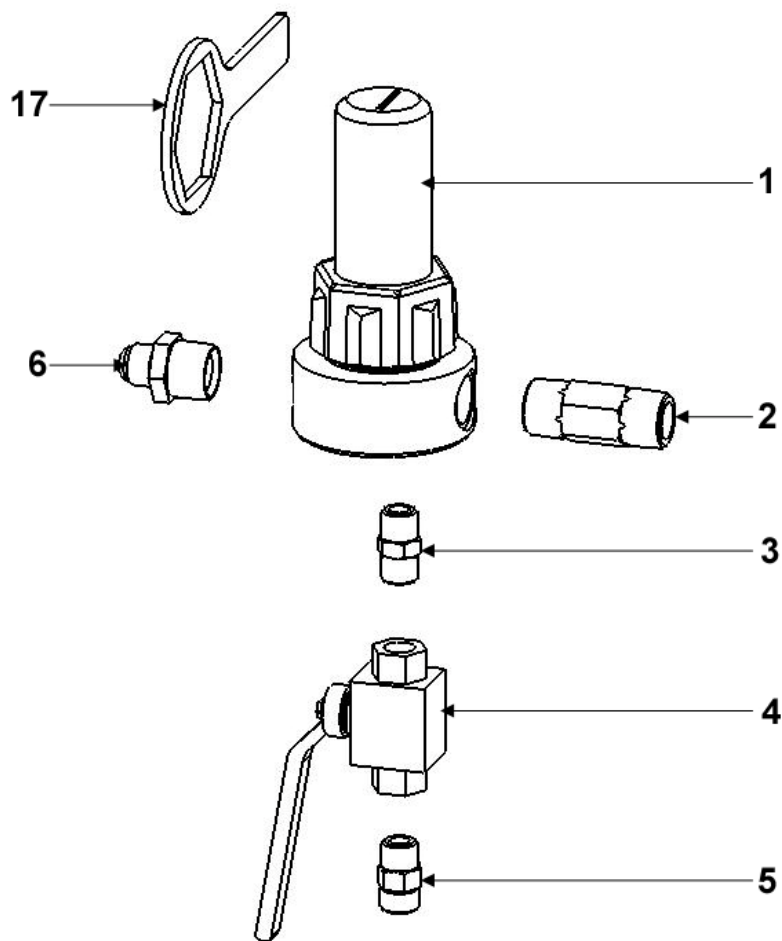
N S S : no suministrado por separado.

### OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES

| Ind | #           | Désignation             | Description                         | Bezeichnung                     | Denominación           | Qté |
|-----|-------------|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|------------------------|-----|
| 8   | 907.414.142 | Bille Ø 16 inox 316     | Ball Ø 16, 316<br>(stainless steel) | Kugel (Edelstahl),<br>Ø 16, 316 | Bola Ø 16, inox, 316   | 1   |
| 9   | 144.710.100 | Cartouche supérieure GT | Upper packing, GT                   | Obere Packung, GT               | Cartucho superior (GT) | 1   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Doc. 573.327.050</b><br>Date/Datum/Fecha : 10/10/11<br>Annule/Cancel/<br>Ersetzt/Anula : 08/12/09 | <b>Modif. /Änderung</b> : Mise à jour<br>/ Update / Aktualisierung<br>/ Actualización | <b>Pièces de rechange</b><br><b>Spare parts list</b><br><b>Ersatzteilliste</b><br><b>Piezas de repuesto</b> |
|--|---|---|

|  |   |
|--|---|
| <b>FILTRE PRODUIT HP, modèle 3/4 inox</b>      | <b>HP FLUID FILTER, model 3/4 stainless steel</b> |
| <b>HP MATERIALFILTER, Modell 3/4 Edelstahl</b> | <b>FILTRO PRODUCTO HP, tipo 3/4 inox</b>          |



|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| <b>FILTRE EQUIPÉ pour pompes AIRLESS®</b>       | <b>EQUIPPED FILTER for AIRLESS pumps</b>    | <b>#</b><br><br><b>155.581.400</b> |
| <b>AUSGERÜSTETER FILTER für AIRLESS®-Pumpen</b> | <b>FILTRO EQUIPADO para bombas AIRLESS®</b> |                                    |

| Ind | #           | Désignation                         | Description  | Bezeichnung                                     | Denominación                       | Qté |
|-----|-------------|-------------------------------------|--|---|------------------------------------|-----|
| * 1 | 155.581.450 | Filtre nu inox (voir détail)        | Bare filter, stainless steel (See detail)                          | Nackter Filter – Edelstahl (Siehe Detail)       | Filtro solo, inox (ver detalle)    | 1   |
| 2   | 055.581.401 | Mamelon inox 3/4 NPS                | Nippel 3/4 NPS, stainless steel                                    | Rohnippel ¾ NPS, Edelstahl                      | Pivote de centrado inox 3/4 NPS    | 1   |
| 3   | 905.240.002 | Raccord inox MM 3/8 NPT             | Fitting, double male, 3/8 NPT                                      | Doppelnippel AG 3/8 NPT                         | Racor inox, MM 3/8 NPT             | 1   |
| * 4 | 903.090.220 | Vanne HP FF 3/8 BSP                 | HP valve FF 3/8 BSP  | Kugelhahn, IG 3/8 BSP                           | Válvula, HH 3/8 BSP                | 1   |
| 5   | 050.102.436 | Raccord inox M 18 x 125 - M 3/8 BSP | Adaptor, stainless steel, double male 18x125 - 3/8BSP              | Doppelnippel - Edelstahl AG 3/8 BSP - M 18x1,25 | Racor inox, M 18 x 125 - M 3/8 BSP | 1   |
| 6   | 905.210.515 | Raccord inox M 3/4 NPT - M 3/4 JIC  | Adaptor, stainless steel, double male, 3/4 NPT - # 8 JIC (3/4 JIC) | Doppelnippel Edelstahl 3/4 NPT – 3/4 JIC        | Racor, inox M 3/4 NPT - M 3/4 JIC  | 1   |
| * 7 | 000.161.112 | Tamis n° 12 (280 µ)                 | Screen n° 12 (280 µ - 55 Mesh)                                     | Filterelement Sieb Nr. 12 (280 µ)               | Tamiz n° 12 (280 µ)                | 1   |

|                                   |                                     |                                    |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| <b>FILTRE NU (sans tamis)</b>     | <b>BARE FILTER (without screen)</b> | <b>#</b><br><br><b>155.581.450</b> |
| <b>NACKTER FILTER (ohne Sieb)</b> | <b>FILTRO SOLO (sin tamiz)</b>      |                                    |

| Ind  | #           | Désignation      | Description      | Bezeichnung            | Denominación        | Qté |
|------|-------------|------------------|------------------|------------------------|---------------------|-----|
| 11   | 055.581.451 | Embase 3/4       | Base, model 3/4  | Grundblock, Modell 3/4 | Base, tipo 3/4      | 1   |
| 12   | 055.580.202 | Cuve             | Bowl             | Filterglocke           | Cubeta              | 1   |
| 13   | 055.280.002 | Ecrou            | Nut              | Überwurfmutter         | Tuerca              | 1   |
| 14   | 055.190.007 | Jonc             | Stop ring        | Sicherungsring         | Clips               | 1   |
| 15   | 055.190.005 | Ressort          | Spring           | Feder                  | Muelle              | 1   |
| * 16 | 150.040.327 | Joint (les 5)    | Seal (pack of 5) | Dichtung (5 St.)       | Junta (bolsa de 5)  | 1   |
| 17   | 049.030.018 | Clé de démontage | Wrench           | Schlüssel              | Llave de desmontaje | 1   |

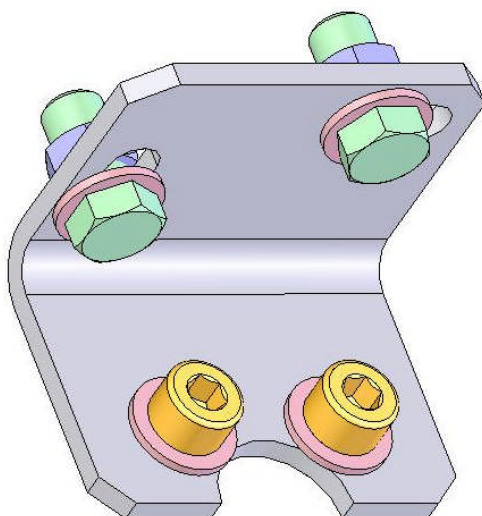
- \* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

Ind. 7



| Ind      | #                  | Désignation                | Description                 | Bezeichnung                | Denominación               | Qté      |
|----------|--------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------|
| -        | 000.161.101        | Tamis n° 1 (37 µ)          | Screen n° 1 (37 µ)          | Sieb Nr. 1 (37 µ)          | Tamiz n° 1 (37µ)           | 1        |
| -        | 000.161.102        | Tamis n° 2 (77 µ)          | Screen n° 2 (77 µ)          | Sieb Nr. 2 (77 µ)          | Tamiz n° 2 (77 µ)          | 1        |
| -        | 000.161.104        | Tamis n° 4 (99 µ)          | Screen n° 4 (99 µ)          | Sieb Nr. 4 (99 µ)          | Tamiz n° 4 (99 µ)          | 1        |
| -        | 000.161.106        | Tamis n° 6 (168 µ)         | Screen n° 6 (168 µ)         | Sieb Nr. 6 (168 µ)         | Tamiz n° 6 (168 µ)         | 1        |
| -        | 000.161.108        | Tamis n° 8 (210 µ)         | Screen n° 8 (210 µ)         | Sieb Nr. 8 (210 µ)         | Tamiz n° 8 (210 µ)         | 1        |
| <b>7</b> | <b>000.161.112</b> | <b>Tamis n° 12 (280 µ)</b> | <b>Screen n° 12 (280 µ)</b> | <b>Sieb Nr. 12 (280 µ)</b> | <b>Tamiz n° 12 (280 µ)</b> | <b>1</b> |
| -        | 000.161.115        | Tamis n° 15 (360 µ)        | Screen n° 15 (360 µ)        | Sieb Nr. 15 (360 µ)        | Tamiz n° 15 (360 µ)        | 1        |
| -        | 000.161.020        | Tamis n° 20 (510 µ)        | Screen n° 20 (510 µ)        | Sieb Nr. 20 (510 µ)        | Tamiz n° 20 (510 µ)        | 1        |
| -        | 000.161.030        | Tamis n° 30 (750 µ)        | Screen n° 30 (750 µ)        | Sieb Nr. 30 (750 µ)        | Tamiz n° 30 (750 µ)        | 1        |

OPTIONS - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIONES



| Ind | #           | Désignation                                  | Description                                    | Bezeichnung   | Denominación                                      | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| -   | 155.190.105 | Support filtre avec vis, rondelles et écrous | Mounting bracket with screws, washers and nuts | Filterhalterung mit Schrauben, Scheiben und Muttern | Soporte filtro con tornillos, arandelas y tuercas | 1   |





# **AIRLESS PUMP**

## ***PREVENTIVE MAINTENANCE***

### **TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL**

***IMPORTANT : before assembly and start-up, Please read and clearly understand all documents relating to this equipment (professional use only).***

***PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.***

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      **Fax** : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## ▪ PUMP

Make sure that the pump is clean and in good condition to increase equipment working life.

If the pump is a intensive™ one :

- Make sure the pump fluid outlet flange is always filled up with T lubricant (this T lubricant will normally be coloured by the paint).
- Regularly clean the wetting-cup with solvent after having drained the lubricant (Unscrew the plug placed at the upper flange).

**Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.  
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.**

Make sure that the suction strainer is clean and in good condition. Clean it regularly and replace it if it is necessary.

Flush the pump as often as necessary, specially when spraying pigment filled-material.

**Whatever the case, when stopping the pump, always leave it filled with material :  
For a short duration shutdown, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled with material.  
For a long duration shutdown, after flushing, leave it filled with solvent.**

## ▪ SPRAY GUN

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun manual).

## ▪ FILTER

If the pump is equipped with a filter at the fluid outlet, comply with the usual instructions of filter servicing (refer to filter manual).



# **HIGH PRESSURE PUMP FOR AIRMIX® AND AIRLESS SPRAYING TROUBLESHOOTING**

## **TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL**

**IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

| CAUSE  | SOLUTION  |
|--|---|
| The pump does not start.   | Check the pump air supply.  |
| Priming trouble :<br><br>→ Air is always coming out from the spray gun.<br><br>→ Air (or material) does not come out from the spray gun.                 | Be sure that the spray gun is fully opened and air evacuated through this one.<br><br>Air intake at the fitting or at the suction rod.<br><br>Check the pump valves. If a valve is stucked by dry paint, it can be unsticked without disassembling it. Blow air pressure directly by suction fitting. |
| The pump does not stop at once when shutting off the spray gun :<br><br>→ The pump stops only on down stroke.<br><br>→ The pump stops only on up stroke. | Check exhaust valve or valve seal.<br><br>Check suction valve or upper cartridge.   |
| The pump does not reverse.   | Check spring of the air motor reversing-block.<br><br>Lubricate reversing-block with HP 150 oil.<br><br>Check if there is pilot air (depending on air motor model).   |
| On intensive™, pump, the lubricant into the cup is fastly coloured.  | Check the upper packing (tighten the cup or change seals if it is necessary).   |
| On FLOWMAX® pump, leakage of fluid at the bottom of the air motor.   | Check bellow.   |
| Spraying trouble.  | Refer to spray gun manual.  |
| Decrease of material flow.   | Refer to filter instruction manual.   |



# **HIGH PRESSURE PUMP FOR AIRMIX® AND AIRLESS SPRAYING OPERATING PRINCIPLE AND START-UP**

## **TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL**

**IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).**

*THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.*

### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## 1. OPERATING PRINCIPLE

The pump (A) consists of :

- an alternating air motor (B).
- an hydraulic section(C) mechanically coupled to the air motor (B).

The air motor is supplied with compressed air by means of the regulator (D) (red knob). The pressure is read on the gauge (E).

During its alternating movement, the air motor drives the piston of the hydraulic section (C). The fluid is drawn in (L) and forced under pressure in (N). Due to its design, the pressure is always the one read on the gauge (E) x the pump ratio.

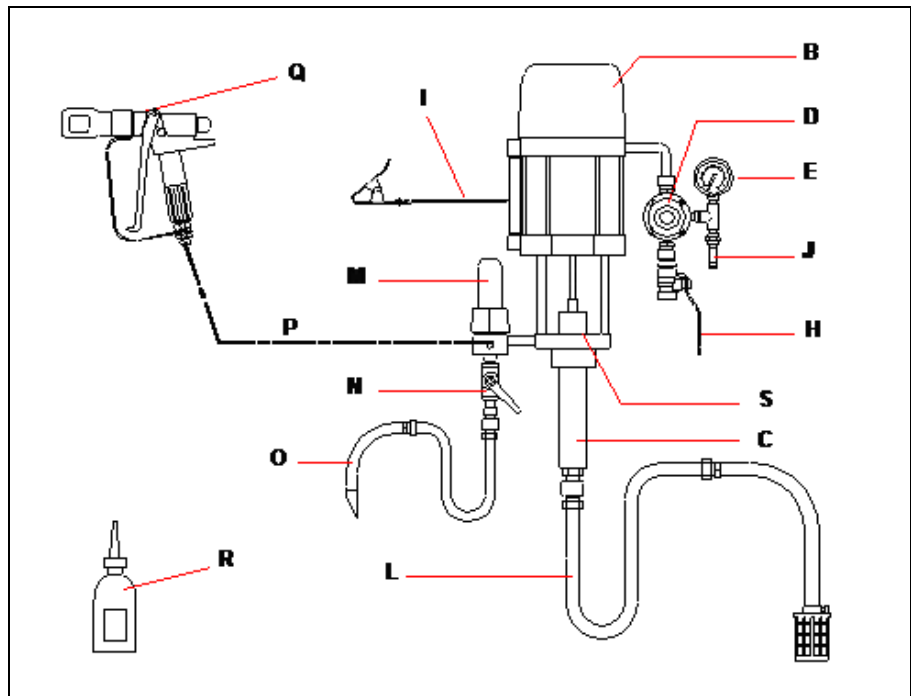
⇒ To adjust the fluid flow rate, turn the red knob (D) (Gauge E).

The pumps are intensive™ ones or FLOWMAX ® ones (with bellow).

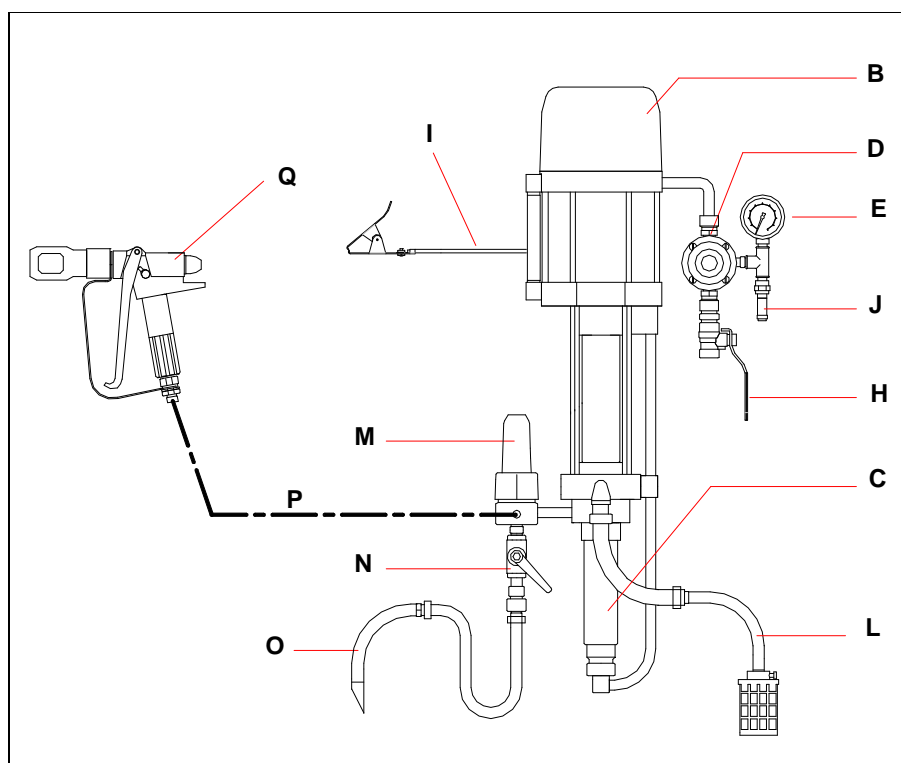
## 2. START UP

### 2-1 PUMP SUPPLIED IN SUCTION

STANDARD INTENSIVE™



## FLOWMAX® AIRLESS PUMP



### Captions :

|   |                                     |   |   |
|---|-------------------------------------|---|---|
| A | intensive™ or FLOWMAX® pump (B + C) | L | Suction rod (depending on version)                          |
| B | Air motor                           | M | Accumulator filter (depending on version)                   |
| C | Fluid section                       | N | Air shut off valve (depending on version)                   |
| D | "MOTOR AIR" air regulator           | O | Air shut off rod (depending on version)                     |
| E | Gauge                               | P | HP Fluid hose   |
| H | Air inlet valve                     | Q | Gun   |
| I | Ground                              | R | T lubricant (1/4 l / 8.82 oz)<br>(only for intensive™ pump) |
| J | Relief valve                        | S | Wetting-cup<br>(only for intensive™ pump)                   |

(For specific installation, please contact your KREMLIN REXSON representative).

**Nota :** If the pump is equipped with an accumulator filter (M), the filter is supplied with a screen n° 12 (filtration size : 280 µ or 55 mesh). The screen is recommended for the use of an AIRLESS® gun fitted with a nozzle model 20. If the fluid spraying is carried out by means of an other nozzle, please choose an other screen (refer to filter instruction manual). Adjust the screen to the application.

### Start up procedure :

- 1 - Ground the pump.
  - 2 - **If the pump is a intensive™ one, fill up the wetting-cup (S) with "T" lubricant (R) or with an appropriate solvent.**
  - 3 - Unscrew the air regulator (D).
  - 4 - Interconnect the equipment with the air pressure network (clean air - P < 6 bar / 87 psi). Install a water drop, model 3/4" if it is necessary.
  - 5 - Connect all the hoses , compressed air general supply hose and fluid hose (P), as well as the gun (Q).
- Nota :** Comply with the diameters of hoses recommended in the specifications of the pump.
- 6 - Remove the nozzle from the gun.

■ **FLUSHING WITH SOLVENT**

- 7 - Immerse suction rod (L) and air shut off rod (O) into the material container.
- 8 - Open air shut off valve (N).
- 9 - Open the valve (H) of the pump air equipment to supply the air motor.  
**Nota** : If the air motor is a 5000 or a 8000 version, it needs pilot air to operate. The pump air equipment supplies pilot air to the air motor. The air supply pressure is adjusted previously in the factory to 4 bars / 58 psi maximum.
- 10 - Increase the air regulator (D) so that the pump runs slowly (Pressure between 0.5 and 1 bar / 7.25 to 14.503 psi).
- 11 - Observe the drain (O); air bubbles come out from it. When bubbles no longer come out from it, shut off the drain valve (N).

■ **PRIMING WITH MATERIAL**

- 12 - Remove suction rod (L) and drain rod (O) from material container and immerse them in a solvent filled container.
- 13 - Open drain valve (N), wait until the material flows out regularly, then shut off the drain valve (N).
- 14 - Point the spray gun towards the material container and trigger the gun until the material flows out regularly.

■ **WORK**

- 12 - Remove suction rod (L) and drain rod (O) from material container and immerse them in a solvent filled container.
- 13 - Open drain valve (N), wait until the material flows out regularly, then shut off the drain valve (N).
- 14 - Point the spray gun towards the material container and trigger the gun until the material flows out regularly.

**Nota** : Some of these pumps are designed for AIRMIX ® spraying when using long hoses and medium or high viscosity fluids.

For this use, a spraying air kit shall be mounted on the pump air supply in order to feed compressed air to the spray gun.

## 2-2 PUMP SUPPLIED IN FILLING (CIRCULATING)

Interconnect the fluid inlet of the pump with the circulating supply hose and start up the pump as it is specified previously.

**If the pump is a FLOWMAX ® one :**

**WARNING:**

- **Fluid section filling pressure** : 2 bar maximum / 29 psi maximum
- **WARNING** : Do not create overpressure.
- **Never use** the pump when **an isolating gate on the supply circuit** (upstream from the FLOWMAX ® fluid section) is shut : **it would damage the bellows.**
- **Do not install** a material regulator on the supply circuit or any arrangement that could perform as a non-return valve.



### 3. SHUTDOWN AT THE END OF THE WORK

#### ▪ SHORT DURATION SHUTDOWN

- 1 - Decrease the material pressure of air regulator (D) until reading **0 bar / 0 psi** on gauge (E).
- 2 - Trigger the gun to depressurize the system.
- 3 - Remove the nozzle of the spray gun and soak it into solvent.

#### ▪ LONG DURATION SHUTDOWN

- 1 - Decrease the material pressure of air regulator (D) until reading **1 bar / 14.503 psi** on gauge (E).
- 2 - Remove the nozzle from the spray gun and soak it into solvent.
- 3 - Open the drain valve. The pump must operate at low speed. If the speed is too high, decrease the pump air pressure (D).
- 4 - Remove the suction rod and the drain rod from the material container and immerse it in a solvent-filled container. Take all the appropriate precautions in the presence of flammable solvents.
- 5 - When the solvent flows out clear and clean, close the drain valve.
- 6 - Point the spray gun towards the material container and press the gun trigger. When the solvent flows out, point the gun towards the recovery container.
- 7 - When the solvent flows out regularly, release the spray gun trigger.

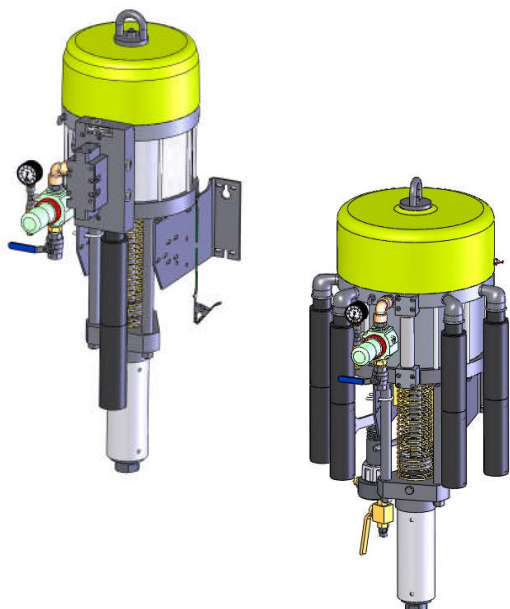
**Nota : If the pump is a intensive™ one, release the spray gun trigger when the pump piston is in a low position. To prevent from damaging the seals when starting once again the pump, the piston must be immersed into solvent.**

- 8 - Fully unscrew the air regulator (D) and shut off the main compressed air valve (valve H).
- 9 - Trigger the spray gun trigger to decompress the hoses. Therefore, the pump and the hose remain filled with solvent at the atmospheric pressure.

### 4. SAFETY DEVICE

**Guards (air motor cover, coupling shields, housings ...) have been designed for safe use of the equipment.**  
**The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or damage to property due to removal or partial removal of the guards**

A relief-valve (setting : 6.5 bar / 94 psi) is fitted on the pump air motor - thus protecting this one from an overpressure which could damage it.



## AIRLESS PUMPS

**40.130\_2**

**65.130\_2**

**TECHNICAL FEATURES**

### TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

***IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).***

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

#### **KREMLIN - REXSON**

150, avenue de Stalingrad

93 245 - STAINS CEDEX – France

**☎** : 33 (0)1 49 40 25 25      *Fax* : 33 (0)1 48 26 07 16

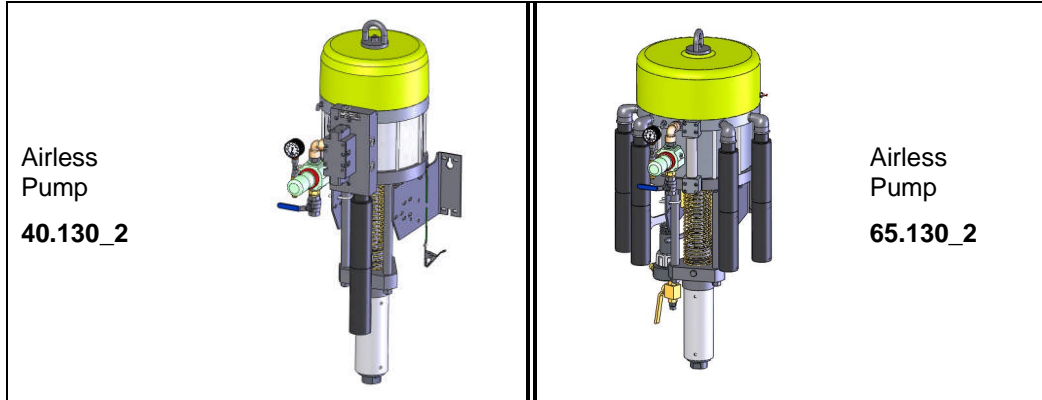
**[www.kremlin-rexson.com](http://www.kremlin-rexson.com)**

## 1. DESCRIPTION

- High output pneumatic pump, stainless steel
- Low maintenance and ease of use

### Designed for :

- Supplying one or several guns, model AIRLESS or AIRMIX® 200
- Spraying semi-fluids materials (anticorrosion material, glue)
- Circulating



## 2. TECHNICAL FEATURES

### ■ FEATURES - PUMP, MODEL 40.130\_2

Motor model ..... 5000-4\_2  
 Body pump model ..... 130\_2  
 Theoretical pressure ratio ..... 40/1

#### Wetted parts :

Hard chrome stainless steel  
 Stainless steel, Carbide

#### Tightness packings :

Upper fixed : PTFE G + PE  
 Lower, mobile : GT seal

|                                 |                     |             |
|---------------------------------|---------------------|-------------|
| Air motor stroke                | 100 mm              | 4"          |
| Air motor section               | 490 cm <sup>2</sup> | 75.95 sq.in |
| Fluid section                   | 12 cm <sup>2</sup>  | 1.9 sq.in   |
| Delivery per cycle              | 240 cm <sup>3</sup> | 8.5 oz      |
| Number of cycle                 | 4 per liter         | 15 US Gal   |
| Flow (20 cycles)                | 4,8 l               | 1.27 US Gal |
| Air pressure operating pressure | 6 bar               | 88 psi      |
| Maximum discharge pressure      | 240 bar             | 3480 psi    |
| Weighted sound pressure (LAeq)  | 85 dBa              | 85 dBa      |
| Maximum operating temperature   | 60°C                | 140 ° F     |

Weight : Wall mounted pump with suction rod ..... 110 kg / 242 lb  
 Cart mounted pump ..... 140 kg / 309 lb

■ **FEATURES - PUMP, MODEL 65.130\_2**

|                                  |          |                                |                     |             |
|----------------------------------|----------|--------------------------------|---------------------|-------------|
| Motor model .....                | 8000-4_2 | Air motor stroke               | 100 mm              | 4"          |
| Body pump model .....            | 130_2    | Air motor section              | 804 cm <sup>2</sup> | 125 sq.in   |
| Theoretical pressure ratio ..... | 65/1     | Fluid section                  | 12 cm <sup>2</sup>  | 1.9 sq.in   |
|                                  |          | Delivery per cycle             | 240 cm <sup>3</sup> | 8.5 oz      |
| <b>Wetted parts :</b>            |          | Number of cycle                | 4                   | 15 US gal   |
| Hard chrome stainless steel      |          | Flow (20 cycles)               | 4.8 l               | 1.27 US gal |
| Stainless steel, carbide         |          | Maximum air operating pressure | 6 bar               | 88 psi      |
| <b>Tightness packings :</b>      |          | Maximum discharge pressure     | 390 bar             | 5656 psi    |
| Upper fixed : PTFE G + PE        |          | Weighted sound pressure (LAeq) | 78 dBa              | 78 dBa      |
| Lower, mobile : GT seal          |          | Maximum operating temperature  | 60° C               | 140° F      |

**Weight :** Wall mounted pump with suction rod ..... 120 kg / 265 lb  
 Cart mounted pump ..... 150 kg / 330 lb

■ **FITTINGS**

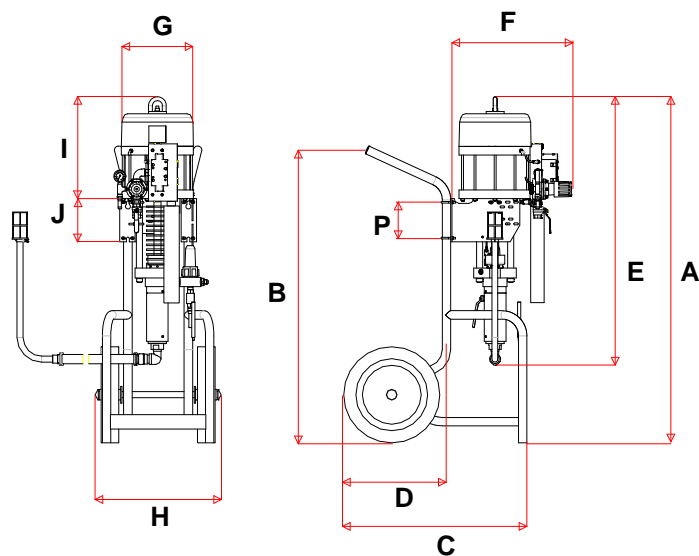
|       |        | Bare pump         | Pump assembly   |
|-------|--------|-------------------|---|
| Air   | Inlet  | F 3/4 BSP (valve) | F 3/4 BSP (valve)   |
| Fluid | Inlet  | F 1" BSP          | Elbow MF 1"<br>+ fitting, double male 1" - 38x150<br>+ Suction rod (fitting F 38x150) |
|       | Outlet | F 3/4 NPS         | # 8 JIC (Male 3/4 JIC) (filter outlet)  |

■ **HOSES WITH FITTINGS**

Pump air supply hose (minimum Ø for a 5 m / 16.5 ft length) : Ø 20 mm / 3/4 dia.  
 AIRLESS fluid hose (between pump fluid outlet and gun) : Ø 9.52 mm int. / Ø 3/8 ID.

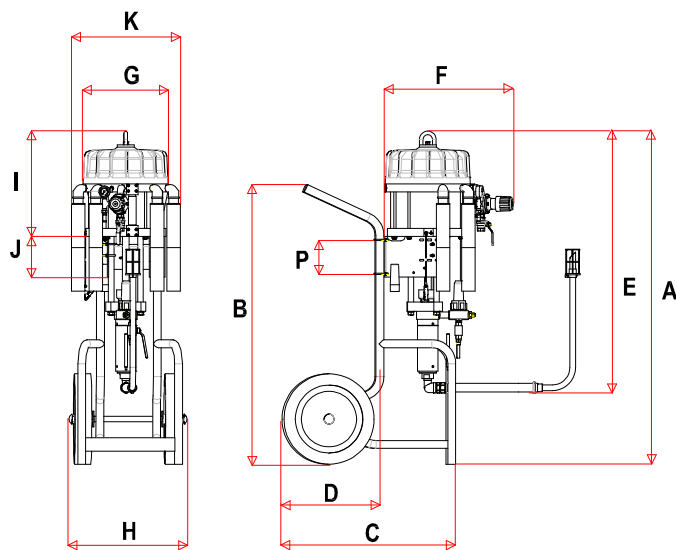
■ DIMENSIONS OF THE PUMP, MODEL 40.130\_2

| Ind. | mm    | "             | Ind. | mm   | "     | Ind. | mm  | "     |
|------|-------|---------------|------|------|-------|------|-----|-------|
| A    | 1460  | 57.5          | B    | 1165 | 45.86 | C    | 725 | 28.54 |
| D    | 390   | 15.35         | E    | 1120 | 44.1  | F    | 510 | 20.07 |
| G    | ∅ 300 | ∅ 11.8 -13/16 | H    | 530  | 20.86 | I    | 414 | 16.30 |
| J    | 180   | 7.1           |      |      |       |      |     |       |



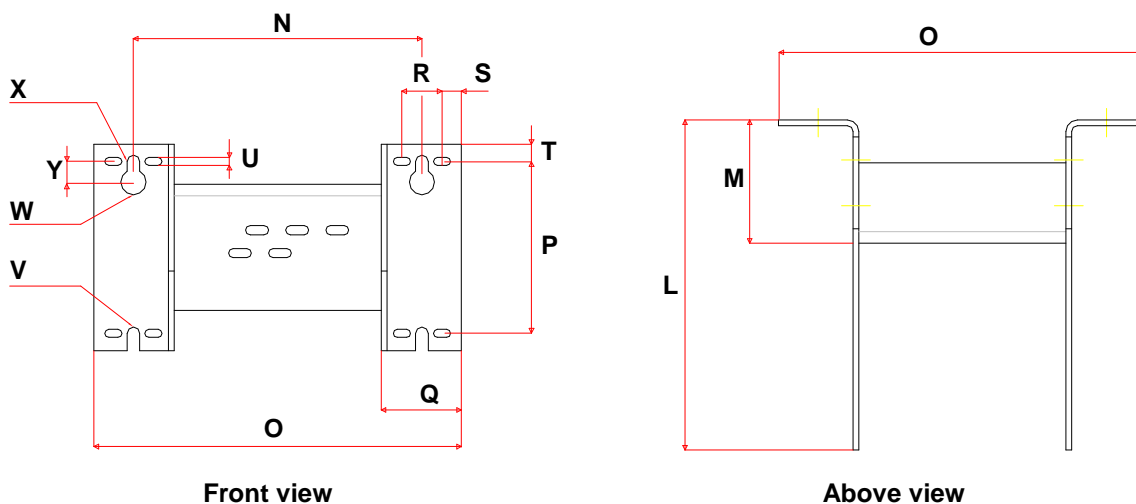
■ DIMENSIONS OF THE PUMP, MODEL 65.130\_2

| Ind. | mm    | "     | Ind. | mm   | "     | Ind. | mm  | "     |
|------|-------|-------|------|------|-------|------|-----|-------|
| A    | 1480  | 58.27 | B    | 1165 | 45.86 | C    | 725 | 28.54 |
| D    | 390   | 15.35 | E    | 1160 | 45.67 | F    | 575 | 22.64 |
| G    | ∅ 380 | ∅     | H    | 530  | 20.86 | I    | 470 | 18.50 |
| J    | 180   | 7.08  | K    | 485  | 19.10 |      |     |       |



▪ **WALL MOUNTED BRACKET OF THE PUMP**

| Ind. | mm     | "             | Ind. | mm    | "             | Ind. | mm   | "            |
|------|--------|---------------|------|-------|---------------|------|------|--------------|
| L    | 288    | 11.34         | M    | 107.5 | 4.23          | N    | 251  | 9.9          |
| O    | 321    | 12.64         | P    | 150   | 5.90          | Q    | 70   | 2.75         |
| R    | 35     | 1.38          | S    | 17    | 0.67          | T    | 15   | 0.59         |
| U    | 7 x 15 | 0.27 x 0.59   | V    | ∅ 11  | ∅ 0.43 - 7/16 | W    | ∅ 22 | ∅ 0.87 - 7/8 |
| X    | ∅ 11   | ∅ 0.43 - 7/16 | Y    | 18    | 0.71          |      |      |              |

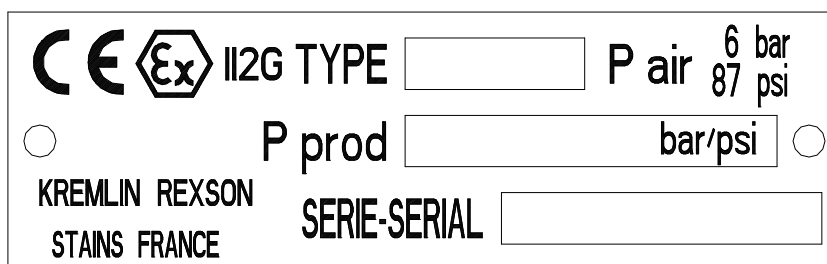


**3. INSTALLATION**

The pumps are designed to be installed in a spray booth.

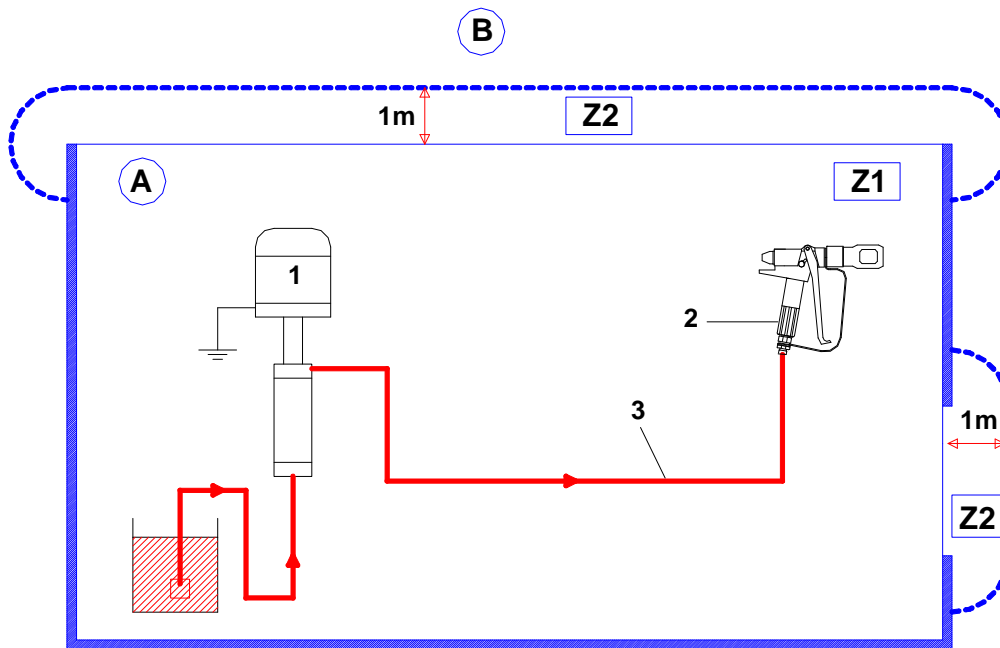
▪ **DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING**

Marking in accordance with the ATEX Directive



|   |  |
|---|--|
| <b>KREMLIN REXSON<br/>STAINS FRANCE</b> | Name and address of the manufacturer   |
| <b>TYPE xx</b>                          | Pump model   |
| <b>Ex II 2 G</b>                        | <b>II</b> : group II <b>2</b> : class 2<br>Surface equipment meant to area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating.<br><b>G</b> : gas |
| <b>P prod : xx bar / xx psi</b>         | Maximum fluid pressure at the pump outlet  |
| <b>P air : 6 bar / 87 psi</b>           | Air supply maximum pressure of the pump motor  |
| <b>Serie / Serial</b>                   | Number given by KREMLIN REXSON. The 2 first numbers indicate the manufacturing year.   |

■ INSTALLATION DIAGRAM



| Ind. | Description  |
|------|--|
| A    | Explosive area :<br>Area 1 (Z1) or Area 2 (Z2) : spray booth |
| B    | Non explosive area   |

| Ind. | Description             |
|------|-------------------------|
| 1    | Pump                    |
| 2    | Gun                     |
| 3    | Conductive Airless hose |



The 1 m / 39.37" distance indicated in these diagrams is given for information purposes only and hold harmless to KREMLIN REXSON. The user is responsible for the extraction and conditioning of the painting area where the equipment is used, for working conditions conditions (refer to EN 60079-10 standard). The 1 m / 39.37" distance may be modified if trials carried out by the user deem this necessary.



**NB:** Choose the appropriate pump to ensure that the working pressure supplied is suitable for the selected gun.